Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Band: 89 (1971)

Heft: 1

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 4. Januar 1971
Berne, lundi 4 janvier 1971

1

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 1

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 1 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Sidi Holding AG, Winterthur.

Helmhorst AG, mit Sitz in Zug.

Golcalor AG, in Liquidation, Zollikon.

Vetivex SA, en liquidation, Genève.

Société Coopérative de consommation d'Avenches et environs.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 249156 - 249180.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

BRB betreffend Aenderung der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. – ACF modifiant le règlement d'exécution de la loi sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée.

Warenumsatzsteuer (Aufforderung der Steuerpflichtigen zur Anmeldung). – Impôt sur le chiffre d'affaires (invitation aux contribuables à remettre leur déclaration). – Imposta sulla cifra d'affari (esortazione ai contribuenti per la notifica).

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

18. Dezember 1970. Industrielle Erzeugnisse.
Siemens Leasing AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1148), Erwerb und Vermietung von industriellen Erzeugnissen usw. Statuten am 15. 12. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 10 000 000 erhöht; es zerfällt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

18. Dezember 1970. Automobile.
O. Rupf, in Zürich (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1955, S. 2470). Handel mit Automobilen, Auto-Reparaturwerkstätte. Der Geschäftsbereich wurde erweitert auf: Autospenglerei und Automalerei. Neue Fassung der Firma: **Otto Rupf.** Der Firmainhaber wohnt nun in Wallisellen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Guiseppe Bortolin, von Zürich, in Niederglatt ZH; Hans-Ulrich König, von Tägerwilen, in Maur; Hugo Meier, von Obergösgen, in Hinwil, und Willy Wasser, von Fraubrunnen, in Niederhasli. Neue Adresse: Friedstrasse 8.

18. Dezember 1970. Automobile.
Otto Rupf. Unter dieser Firma besteht in Dübendorf eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Otto Rupf», in Zürich, Handel mit Automobilen, Auto-Reparaturwerkstätte, Autospenglerei und Automalerei. Adresse: Züriehstrasse 127/129. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Einzelunterschrift durch den Firmainhaber Otto Rupf, von Flums, in Wallisellen; b) mit Kollektivprokura zu zweien durch Giuseppe Bortolin, von Zürich, in Niederglatt ZH; Hans-Ulrich König, von Tägerwilen, in Maur; Hugo Meier, von Obergösgen, in Hinwil, und Willy Wasser, von Fraubrunnen, in Niederhasli.

18. Dezember 1970. Farben, Laeke.
Enrico Pietroboni, in Zürich, Badenerstrasse 698, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Enrico Pietroboni, von Olten, in Zürich 3. Handel mit Farben und Lacken.

18. Dezember 1970. Masehinen, Apparate, Maschinenbau.
Split AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 357), Fabrikation von Masehinen, Apparaten und Anlagen auf dem Gebiete des allgemeinen Maschinen- und Apparatebaues usw. Dr. Rieo Steinbrüchel, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Nikola Simetin, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Split (Jugosl.), und Kurt Bösch, von Winterthur und Ebnat-Kappel, in Ramsen SH.

21. Dezember 1970. Beteiligungen.
Fagiva A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: In erster Linie Erwerb und Beteiligungen an andern Unternehmungen sowie Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art durchführen, sowie Grundstüeke im In- und Ausland erwerben und verwalten. Die öffentliehe Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ist ausgeschlossen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Veröffentliehung im Publikationsorgan oder eingesehriebener Brief. Verwaltungsrat: eins bis drei Mitglieder. Einziges Mitglied: Daniel E. Pfister von Trubschachen BE, in Rüschlikon ZH; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Limmatquai 3, in Zürich 1, (bei der Finbat S.A.).

21. Dezember 1970.
Kaeler Holding AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Färberstrasse 6, Zürich 8 (bei Dr. A. Hinderling). Statutendatum: 30. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Erwerb von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, sowie Erwerb und Vergebung von Lizenzen, insbesondere auf dem Gebiet der Verpackungs- und Plastik-Industrie. Im Rahmen des umschriebenen Geschäftsbereiches kann die Gesellschaft auch Finanz- und Leasinggeschäfte tätigen und Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Adrian Hinderling, von Basel und Maur, in Zollikon, Präsident, und Alfred Lüthy, von Wohlen AG, in Wettswil, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Dezember 1970.
Rex Tank & Silo AG (Rex Tank & Silo SA) (Rex Tank & Silo Inc), in Zürich, Tödistrasse 52, Zürich 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 24. 11. 1970. Zweck: Konstruktion, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Erzeugnissen aus synthetisehen Materialien, insbesondere Tanks und Silos; für die Verwendung in Landwirtschaft, Industrie, Haushalt und anderen Gebieten mit entsprechendem Bedarf; kann sich an anderen Gesellschaften der gleichen, ähnlicher oder verwandter Branchen beteiligen, Vertretungen übernehmen, Lizenz- und Agenturverträge abschliessen sowie Liegenschaften erwerben, halten, veräussern, mieten und vermieten und pachten und verpachten. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Malcolm Gordon Mann, Bürger der USA, in Königstein (Deutschland), Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Dr. Stefan Kraft, von Zürich und Brugg AG, in Zollikon, Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruno Kneeht, von und in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Dezember 1970. Kunstgegenstände.
Bernstein und Waddington Gallery Ltd., in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2607), Betrieb einer Galerie sowie Handel mit Kunstgegenständen aller Art. Statuten am 19. 11. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital auf Fr. 200 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 142 500 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 400 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

21. Dezember 1970. Beteiligungen.
Intersilma AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 368), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. Statuten am 16. 12. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 7000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 8 000 000 erhöht; es zerfällt in 8000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

21. Dezember 1970.
Vles Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968 S. 2812), Beteiligungen usw. Statuten am 7. 12. 1970 geändert. Es sind zerlegt worden die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 470 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 und 300 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100.

21. Dezember 1970. Spiel- und Musikautomaten.
Hans Lüscher, in Zürich, Sallenbachstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Lüscher, von Seon AG, in Birmensdorf. Sonja Lüscher, von Seon AG, in Birmensdorf, ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit und Fabrikation von Spiel- und Musikautomaten.

21. Dezember 1970. Beteiligungen.
Intervaria GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Dezember 1970 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen aller Art sowie die Verwaltung der ihr aus den Gewinnausschüttungen zufliessenden Beträge. Stammkapital: Fr. 50 000. Gesellschafter: Willfried Jungi, von Köniz BE, in Zürich 9, mit einer Stammeinlage von Fr. 45 000 und Ruth Oberholzer, von Goldingen SG, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Herr Willfried Jungi, er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 165 in Zürich 8 (bei der Interbrew Verwaltungs- und Beteiligungs GmbH).

21. Dezember 1970.
Firestone Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1430). Statuten am 25. 11. 1970 geändert. Neue Umsehreibung des Zwecks: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art sowie Beratung von Tochtergesellschaften und nahestehenden Gesellschaften der Firestone Tire & Rubber Company, Akron, in finanziellen Angelegenheiten. Gesellschaft wird sich der öffentlichen Empfehlung zur Annahme fremder Gelder enthalten. Sie kann auch Liegenschaften und Beteiligungen verwalten, Schutzrechte verwerten und alle Geschäfte durchführen, welche mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen.

21. Dezember 1970.
Art. Institut Orell Füssli A.-G. (Orell Füssli Arts Graphiques S.A.) (Orell Füssli Arti Grafiche S.A.), in Zürich 3 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034). Betrieb von graphisehen-artistischen Anstalten usw. Die Generalversammlung vom 10. 11. 1970 hat die Statuten abgeändert. Es sind 35 000 Partizipationsscheine genannte Genussscheine geschaffen worden; sie lauten auf den Inhaber, haben einen Nennwert von Fr. 100 und gewähren in den Statuten näher umschriebene Rechte bezüglich des Reingewinnes, bezüglich des Liquidationserlöses und zum Bezuge von Aktien und Partizipationsscheinen.

21. Dezember 1970.
Hinterbliebenenkasse für Lehrer kantonalzürcherischer Mittelschulen (HKL), in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1967, S. 3509). Die Delegiertenversammlung vom 26. 11. 1970 hat die Statuten abgeändert. Es betrifft nicht publikationspflichtige Tatsachen. Prof. Dr. Walter Senft ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt worden Prof. Dr. Hans Ulrich Voser, von Brugg, in Maur.

21. Dezember 1970.
Schauberger Biotechnik AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1966, S. 1447), Entwicklung von Verfahren sowie Herstellung und Vertrieb technischer Konstruktionen und Maschinen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. 6. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Schauberger Biotechnik AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die «President Treuhand-Verwaltungs- und Revisions-Gesellschaft», in Zürich. Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Jules Egli, Dr. Walter H. Meier, Walter Schauberger und Hubert Fuchs sind erloschen.

21. Dezember 1970. Fourniere; Hölzer.
Hofu AG, in Bassersdorf (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 56). Handel mit Fournieren und Hölzern usw. Statuten am 7. 10. 1969 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

21. Dezember 1970. Grundstücke.
Verwa AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1968, S. 274). Erwerb von Grundstücken usw. Max Schummer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; seine Untersehrift erlosehen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Oskar Weiss, von Bassersdorf, in Zürich.

21. Dezember 1970. Elektrotechnische Apparate.
René Ritschard AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2828). Engros- und Detailhandel mit elektrotechnischen Apparaten aller Art usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Kübler, von und in Zürich.

21. Dezember 1970.
OVT-Organisation, Verwaltung & Treuhand AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2885). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans-Joachim Zürcher, von Trub, in Kilchberg. Neue Adresse: Weinbergstrasse 38.

21. Dezember 1970. Glückwunsch- und Gratulationskarten.
Thema-Cards Verlag, Theophil Maag, in Opfikon, Glattbrugg, Schaffhauserstrasse 101, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Theophil Maag, von Steinmaur und Opfikon, in Opfikon (Glattbrugg). Verlag von Glückwunsch- und Humorkarten.

21. Dezember 1970.
K. Fahrni, sanitäre Installationen und Heizungen, in Dietikon, Feldstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Fahrni, von Eriz, in Volketswil. Sanitäre Installationen und Erstellung von Heizungsanlagen.

21. Dezember 1970.
M.O.R., Studiengruppe für Operations Research, R. Henzi, U. Märki, K. Trachsler, K.P. Strüby, in Zürich 6, Gemsenstrasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1970. Gesellschafter: Rolf Henzi, von Günsberg, in Zürich 10; Ulrich Märki, von Villigen, in Zürich 6; Kurt Traehsler, von Birmensdorf, in Urdorf, und Karl Peter Strüby, von Solothurn, Wolfwil und Ingenbohl, in Dübendorf. Die vier Gesellschafter führen die Firmaunterschrift nur kollektiv zu zweien. Durchführung von Studien für Operations Research, elektronische Datenverarbeitung und Statistik.

21. Dezember 1970. Handtuch-Apparate.
CWS Apparate A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1963, S. 534). Fabrikation von und Handel mit Handtuchautomaten. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Johann Bruhin, von Glarus und Schübelbach, in Oberrieden, und Josef Steurer, von Zürich, in Zug. Neue Adresse: Friedaustrasse 17, in Zürich 3.

21. Dezember 1970. Textilwaren.
Solda-Tex A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1968, S. 767). Fabrikation von Textilwaren usw. Neue Adresse: Brandschenkestrasse 43, in Zürich 2.

21. Dezember 1970. Maschinen aller Art.
Wilfried Heinzel AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1370). Handel mit Roh- und Fertigprodukten und Maschinen aller Art, insbesondere in der Papier- und Zellulosebranche usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hajo-Günter Thümen, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon.

21. Dezember 1970. Propaganda, Werbung.
Advico-Delpire AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 244). Planung und Durchführung von Propaganda- und Werbemassnahmen usw. Untersehrift von Selma Lereh und Jean-Jacques Ruffet erloschen; erstere bleibt Mitglied des VR (Verwaltungsrat). Bruno Widmer nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura: Werner Bosshard, von Embraeh, in Uster; er zeichnet ausschliesslich mit je einer der vollunterschriftsberechtigten Personen, mithin nicht auch mit einem der übrigen Prokuristen.

21. Dezember 1970.
Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft (Siber Hegner Holding, Société Anonyme) (Siber Hegner Holding, Limited), in Zürich 2 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1998). Beteiligung an Unternehmen aller Art, und zwar sowohl im Inland wie im Ausland usw. Vizedirektor Walter Würth wohnt nun in Erlenbach ZH.

21. Dezember 1970. Beleuchtungskörper.
Alumag-Belmag A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2606). Fabrikation von und Handel mit technischen Beleuchtungskörpern nebst Zubehör usw. Albert Hafner nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor: führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Dezember 1970. Liegenschaften.
Mermod & Kaiser, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1951, S. 3130), Erstellung, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Der Gesellschafter Arthur André Mermod wohnt nun in Pfäffikon ZH.

21. Dezember 1970. Restaurants.
Sperkugel AG. Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1599). Führung von Restaurationsbetrieben usw. Die Prokura von Werner Römer ist erloschen.

21. Dezember 1970. Grundstücke.
Proreal AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1966, S. 2416). Kauf, Verkauf, Vermittlung, Vermietung und Verwaltung von Grundstücken aller Art usw. Jörg Schrade ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Dezember 1970. Bauten.
Heinrich Schlumpf AG, in Uster (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1967, S. 2373), Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Harry Schlumpf, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Luzi Andri, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fernand Schlumpf, von und in Uster, und Angelo Rusconi, von Stabio, in Uster.

21. Dezember 1970.
Tehag, Techno-Hydranlik AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1941). Fabrikation und Verkauf von einbaufähigen hydraulischen Schlauchleitungen usw. Alfred Fellmann, Geschäftsführer, wohnt nun in Embrach.

21. Dezember 1970.
Aktiengesellschaft für Unternehmensführung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1049). Walter Bollack ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Dezember 1970.
ARA, Rudolf Muggli, Akzidenz-Reproduktionsanstalt, in Zürich (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2049). Neu hat Einzelprokura Eberhard Spiess, deutscher Staatsangehöriger, in Oberengstringen.

21. Dezember 1970.
ok Rigi Satz und Druck AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2245). Jakob Kälin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Kolb, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

21. Dezember 1970.
Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft, in Schlieren (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 135). Die Prokuren von Josef E. Herzog und Karl Balzer sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Robert Elsener, von Menzingen, in Zug, und Frédéric Keller, von Wildberg, in Bassersdorf; beide zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion.

21. Dezember 1970.
Spaltenstein AG, Hoch- und Tiefbau, in Zürich 11 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1033). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Robert Müller, von Wachseldorn BE, in Bassersdorf, und Walter Frehner, von Urnäsch, in Wallisellen.

21. Dezember 1970. Holzabfälle.
Hetraspan AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1847). Erwerb und Verwertung von Holzabfällen aller Art usw. Unterschrift von Wilfried Fehring ist erloschen.

21. Dezember 1970. Pharmazeutische Apparate.
Emil Güttinger «Mustang», in Zürich (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1949, S. 2666), Fabrikation pharmazeutischer Präparate. Neue Adresse: Witikonerstrasse 432.

21. Dezember 1970. Tea-Room.
Manfred Beck & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1968, S. 1109), Betrieb des alkoholfreien Restaurants und Tea-Rooms «Im silbernen Winkel». Die Kommanditäre Hans Beck und Margrith Beck sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich per 1. 1. 1969 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind die bisherigen beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Manfred Beck und Gebhart Beck.

21. Dezember 1970. Spenglerei, sanitäre Installationen.
H. Beez & Sohn, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 300 vom 24. 12. 1964, S. 3862). Spenglerei und sanitäre Installationen. Neue Adresse: Wiesenstrasse 15 in Winterthur 1.

21. Dezember 1970.
A. Schürmann, Laser & Electronic Equipment, in Zürich (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1255). Herstellung von und Handel mit Laser-Instrumenten usw. Neue Fassung der Firma: **Laser- & Electronic-Equipment, A. Schürmann.**

21. Dezember 1970.
Sika Finanz AG, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1968, S. 1775), Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. Unterschrift von Albert Brüngger erloschen.

21. Dezember 1970. Metallwaren; Industriefurnituren.
Melecco A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2389), Vertrieb von Metallwaren und Industriefurnituren usw. Neu haben Einzelprokura Ulrich Hofmann, von Zürich, in Geroldswil, und Maria M. Fischer, von und in Zürich.

21. Dezember 1970. Speiseerhitzung.
CBC Geräte AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1407), Herstellung und Vertrieb von Geräten zur Erhitzung von Speisen usw. Dr. Walter Haefelin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Franz Karl Otth, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

21. Dezember 1970. Coiffure.
de Neuville & Sellaz S.A., in Zürich 1 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1968, S. 2474). Betrieb von Damen- und Herren-Coiffeurgeschäften usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Federico Schumann; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

21. Dezember 1970. Buchdruck; Verlag.
Jean Frey AG., in Zürich 3 (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1315). Buchdruckerei- und Verlagsunternehmen. Neu hat Kollektivprokura Hans-Rudolf Guggenbühl, von Meilen, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich je mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem Direktor oder mit einem Vizedirektor.

21. Dezember 1970. Pharmazeutische Spezialitäten.
Medinova AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 424). Fabrikation, Handel, Import und Export von pharmazeutischen Spezialitäten usw. Unterschrift von Hans Jucker erloschen.

21. Dezember 1970.
Discount Bank (Overseas) Limited, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2556), mit Hauptsitz in Genf. Prokura von Silvio Meier erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Kurt Ramsauer, von Herisau, in Zürich.

Aargau – Argovie – Argovia

15. Dezember 1970. Kolonialwaren, Comestibles usw.
Karl Tamp-Schmid, in Turgi, Kolonialwaren, Comestibles und Mercerie (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1936, S. 2211). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970. Haus-, Tafel- und Küchengeräte.
Schultze, in Brugg, Handel mit Haus-, Tafel- und Küchengeräten (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1962, S. 2958). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970. Haushaltartikel.
Schultze, in Brugg, Schöneggstrasse 27. Inhaber dieser Firma ist Franz Schultze-Gemperle, deutscher Staatsangehöriger, in Brugg. Einzelunterschrift ist erteilt an Lydia Schultze-Gemperle, von Degersheim SG, in Brugg (Ehefrau des Firmainhabers). Vertretung von Haushaltartikeln.

15. Dezember 1970. Reiseartikel, Teppiche, Lederwaren usw.
Beat Meyer-Benatti, in Wohlen, Handel mit Reiseartikeln, Teppichen, Lederwaren usw. (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1948, S. 3543). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970. Windlichter.
B. Wittwer, in Erlinsbach, Herstellung und Verkauf von Windlichtern (für Kerzenbeleuchtung) (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2261). Diese Firma ist infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Dezember 1970.
Shell-Service-Station Zürichtor Manfred Erdmann Spreitenbach, in Spreitenbach, Betrieb der Shell-Service-Station «Zürich Tor» (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1966, S. 3068). Diese Firma ist infolge Auflösung des Pachtvertrages erloschen.

15. Dezember 1970.
Leichtmetall A.G. Neuenhof b/Baden, in Neuenhof, Fabrikation von Magnesium- und Aluminiumguss usw. (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2959). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst Ernst Strupler-Weilenmann und führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Das bisherige, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglied Hans Strupler-Demuth ist nun Delegierter und jetzt einzelunterschriftsberechtigt.

15. Dezember 1970.
Schlossfabrik Etzgen AG., in Etzgen, Fabrikation von Schlössern und andern Eisenwaren (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1967, S. 2684). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

15. Dezember 1970. Artikel für Spiel und Hobby usw.
Tecalit AG, in Döttingen, Herstellung und Vertrieb von Artikeln für Spiel und Hobby sowie Kunststoffwaren aller Art, Betrieb eines Fotolabors, Heliographie, Handel mit Fotogeräten und Fotozubehör (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1229). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

15. Dezember 1970.
Du Fa-Werbevertrieb A. Dubach Lenzburg, in Lenzburg, Vertrieb von Strumpfwaren aller Art (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1968, S. 1482). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970.
Frl. H. Merkt Konzertagentur Baden, in Baden, Vermittlung von Orchestern, Musikern und Artisten (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1954, S. 2012). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970.
Kiwera Patentverwertung AG., in Rheinfelden, Erwerb und Verwertung von Patenten und Schutzrechten auf dem Gebiet der Kaminisolierung (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1968, S. 1345). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

15. Dezember 1970. Metzgerei, Wursterei usw.
Gebr. Gottlieb & Max Müller, in Brugg, Kollektivgesellschaft, Metzgerei, Wursterei usw. (SHAB Nr. 38 vom 14. 2. 1941, S. 308). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Gottlieb Müller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom anderen Gesellschafter Max Müller-Hirt im Sinne von Art. 579 OR unter der Einzelfirma **Max Müller** fortgesetzt. Geschäftsadresse: Albulagasse 4.

15. Dezember 1970.
Pneuhaus Muntwyler Wohlen VI, in Wohlen, Handel mit Pneumatik für Fahrzeuge aller Art und mit Velozubehör, Herstellung und Verkauf der Velonetze «Spiral» (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1954, S. 1889). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970. Textilien.
E. Buchser & Cie. AG., in Zofingen, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1607). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

15. Dezember 1970.
Garage Baschnagel AG., in Wettingen, Betrieb eines Garageunternehmens mit Autohandel und Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1965, S. 2183). Margrit Baschnagel-Widmer ist als Aktuarin zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt auch künftig Einzelunterschrift. Dem Vizepräsidenten Hubert Baschnagel-Steiger, von Eggenwil AG, nunmehr in Geroldswil ZH wohnhaft, ist Einzelunterschrift erteilt worden. Neu wurde als Aktuar in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Huser-Wetter. Er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist Kollektivprokura erteilt worden an André Dubs-Brunner, von Zürich, in Geroldswil ZH.

15. Dezember 1970. Kunststoff-Verarbeitungsmaschinen usw.
Alfred Matti, in Lenzburg, Handel mit Kunststoff-Verarbeitungsmaschinen und Rohstoffen, Kunststoff-Verpackungen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1081). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970. Fuhrhalterei, Camionnage.
Adolf Baumer's Erben, in Rheinfelden, Fuhrhalterei und offizielle Camionnage, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1960, S. 1348). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafter Adolf Baumer und Ernst Baumer-Fey aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma damit erloschen

15. Dezember 1970. Eisen, Eisenwaren, Haushaltartikel usw.
Nyffeler & Co., Eisenhof, in Zofingen, Handel mit Eisen, Eisenwaren, Haushaltungsartikeln, Werkzeugen und verwandten Artikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1950, S. 2272). Diese Gesellschaft hat sich per 30. Juni 1970 aufgelöst und ist liquidiert. Die Firma ist erloschen.

15. Dezember 1970. Hoch- und Tiefbau.
Walo Bertschinger AG, Zweigniederlassung in Aarau, Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, insbesondere von Strassen-, Geleise-, Wasser-, Tunnel- und Brückenbauten (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2849), mit Hauptsitz in Zürich. Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Delegierten Hans Mathys ist Erloschen. Zu Direktoren wurden ernannt: Albert Boss, Ernst Hubacher, Peter Kündig, Otto Schilling, Robert Schweingruber und Hans Walter. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Max Muggler, wie bis anhin kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt, und Armin Böhler, dem neu Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden ist. Seine Prokura ist damit erloschen. Ebenfalls zum Vizedirektor wurde ernannt: Hans Fessel. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Aarau. Sodann ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an: Frank Brändli, von Zürich, in Maur ZH; Paul Gehrig, von Berikon AG, in Herrliberg ZH; Werner Iselin, von Griesenberg TG, in Reinach BL; Eugen Kessler, von Galgenen SZ, in Niedersteinmaur ZH; Hans Rudolf Locher, von Dietikon ZH und Zürich, in Dällikon ZH, und Walter Messmer, von Schaffhausen, in Zumikon ZH.

15. Dezember 1970. Rohrleitungsbau.
Trachsel & Gehrig, in Eiken, Mitteldorf 81. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Januar 1971 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Robert Trachsel, von Frutigen BE, in Eiken AG, und Hans Gehrig-Salhi, von Riehen BS, in Basel. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Rohrleitungsbau in Regiearbeit.

15. Dezember 1970. Toilettenschränke, Beleuchtungskörper usw.
G. Marian, in Zofingen, Import von und Handel mit Toilettenschränken, Beleuchtungskörpern und anderen Haushaltartikeln (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 656). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970. Elektronische Artikel und Apparate.
Roesch A.G., in Koblenz, Fabrikation elektrotechnischer Artikel und Apparate (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1967, S. 3305). Das unterschriftsberechtigte Mitglied Armin Roesch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Daria Roesch, deren Prokura damit erloschen ist, und Felix Roesch-Köferli, von Winterthur, in Koblenz. Die Prokura von Elisabeth Roesch-Gutzwiller ist erloschen.

15. Dezember 1970. Textilwaren.
Walter Brehm-Siegrist, in Brugg, Handel mit Textilwaren, vorwiegend mit Herren- und Damenwäsche, Stoffen, Mercerie und Bonneterie (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1966, S. 2833). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970. Bett-, Küchen-, Tischwäsche usw.
J. Summermatter-Wasmer, in Kaiseraugst, Versand- und Reisegeschäft in Bett-, Küchen- und Tischwäsche sowie Textilien; Erstellung und Verkauf von Ein- und Mehrfamilienhäusern (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 856). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970. Hafnerei.
Hugo Seitz, in Bremgarten, Hafnerei (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1956, S. 1304). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1970.
Moderna Immobilien AG Laufenburg, in Laufenburg, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1957, S. 1724). An der Generalversammlung vom 23. November 1970 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Ausgabe von 450 neuen, durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 500 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Weitere Aenderungen berühren den publikationspflichtigen Inhalt der Statuten nicht. Das bisherige Mitglied Anna Blattner-Meyer ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates, auch künftig Einzelunterschrift führend. Als weiteres, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Carlo Meyer, von Laufenburg, in Zürich. Neues Domizil: bei Werner Meyer, Baslerstrasse 304.

15. Dezember 1970. Textile Beläge.
MESOTEX AG, in Möhlin, Fabrikation von und Handel mit textilen Belägen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 334). An der Generalversammlung vom 18. November 1970 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Franken 600 000 durch Ausgabe von 100 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Franken 1000 auf Fr. 700 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 700 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Aenderungen berühren den publikationspflichtigen Inhalt der Statuten nicht. Als neues, ebenfalls kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Marco Brüesch, von Tschiertschen GR, in Altdorf UR.

15. Dezember 1970. Schuhwaren.
Shinko Ltd., in Lenzburg, Import und Export von sowie Handel mit Schuhwaren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 308). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

15. Dezember 1970.
Gipserei und Plastikverputz AG Gränichen, in Grächen. Domizil: bei Bläsi Meier – de Wit, Bleienfeld 1005. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Gipser- und Plastikverputzgeschäftes. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen, kann auch Lizenzen und Vertretungen übernehmen und sich als Generalunternehmer betätigen und kann ferner Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 39 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von der Mitgründerin, Firma «Stutz AG Luzern», in Luzern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. November 1970 Betriebsinventar (Motorfahrzeug, Maschinen und Geräte, Magazineinrichtung, Gerüstmaterial und Werkzeuge) im Gebrauchswert von Fr. 26 280, wofür der Sacheinlegerin 26 voll liberierte Aktien zugeteilt werden. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Brief gegen Empfangsschein an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Hans Rudolf Stutz-Strassmann, von Luzern, in Ebikon LU.

15. Dezember 1970.
Hossli & Co. Frische Blumen Spreitenbach, in Spreitenbach, Import und Handel mit frischen Blumen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 102). Einzelprokura wurde erteilt an Diethelm Saager, deutscher Staatsangehöriger, in Schlieren ZH.

15. Dezember 1970. Lebens-, Genussmittel usw.
WH Hossli, in Spreitenbach, Handel mit Lebens- und Genussmitteln, Betrieb einer Metzgerei und Charcuterie (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1965, S. 868). Einzelprokura wurde erteilt an Diethelm Saager, deutscher Staatsangehöriger, in Schlieren ZH.

15. Dezember 1970. Bauten.
Aug. Melliger, in Widen, Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau) (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1953, S. 1128). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1970. Uhrgläser, Gummibänder usw.
G. Kappeler A.G., in Oftringen, Fabrikation von und Handel mit Uhrgläsern und Gummibändern, Betrieb einer Glasschleiferei (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2447). Das unterschriftsberechtigte Mitglied und Direktor Fritz Häusermann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt und zu dessen Vizepräsident ernannt: Dr. iur. Werner Gerhard-Frieden, von Brittnau AG, in Baar ZG. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

16. Dezember 1970. Sport-, Reise-, Lederwarenartikel.
Baumann-Sport AG, in Baden, Detailgeschäft für Sport-, Reise- und Lederwarenartikel (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1963, S. 1525). Der Präsident Fritz Baumann ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Paul Waldmeier-Baumann, der auch künftig Einzelunterschrift führt.

16. Dezember 1970. Vermittlungen.
ELACO–Music H. Brunner Rheinfelden, in Rheinfelden, L'Orsa-Strasse 6. Inhaber dieser Firma ist Heinz Brunner, von Habkern BE, in Rheinfelden. Vermittlung und Engagement von Sängern, Musikern und Orchestern.

16. Dezember 1970.
Werner Treuhand, in Spreitenbach, Glattlerweg 12. Inhaber dieser Firma ist Felix Werner-Bless, von Merishausen SH, in Spreitenbach AG. Betrieb eines Treuhandbüros, insbesondere Führung von Buchhaltungen, Erstellung von Abschlüssen, Steuerberatung und Ausführung sämtlicher übrigen Treuhandgeschäfte.

16. Dezember 1970. Damenhüte, Furnituren.
Walter Rahm, in Wohlen, Handel mit Damenhüten und Furnituren (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1946, S. 2376). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1970.
Alterssiedlung Rötelirain, in Menziken. Domizil: beim Geschäftsführer, Schwarzenbachstrasse 748. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 27. November 1970 eine Genossenschaft, welche die Errichtung und den Betrieb einer Alterssiedlung in Menziken bezweckt. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihr gehören an: Ernst Suter-Martin, von Gränichen AG, in Menziken, als Präsident; Paul Kreis-Leiser, von Ermatingen TG, in Reinach AG, als Vizepräsident, und Pia Furrer, von Schwarzenbach LU, in Menziken, als Mitglied. Als Geschäftsführer wurde ernannt: Dr. iur. Heinz Gehrig, von Ammerswil AG, in Menziken. Die Mitlieder der Verwaltung und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

16. Dezember 1970. Nähmaschinen.
W. Bolliger, in Aarau, Handel mit und Reparatur von Nähmaschinen (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1963, S. 1932). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1970.
Gasthof «Engel» W. u. R. Richner 4352 Schwaderloch, in Schwaderloch, Dorfstrasse 39. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Juni 1969 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Walter Richner-Michel und dessen Ehefrau Rosa Richner-Michel, beide von Häglingen AG, in Schwaderloch AG. Betrieb des Gasthauses «Zum Engel».

16. Dezember 1970.
Universa Treuhand & Revisions A.G., in Aarau, Betrieb eines Treuhand- und Revisionsunternehmens (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1500). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll einbezahlt.

16. Dezember 1970. Auto-, Industriebedarf usw.
AUTIMA H. Gremper, in Rheinfelden, Fröschweid 14. Inhaber dieser Firma ist Heinz Gremper, von Zeiningen AG, in Rheinfelden AG. Handel mit Auto- und Industriebedarf, ferner mit Maschinen und Werkzeugen aller Art, sowie Uebernahme von Vertretungen in diesen Branchen.

16. Dezember 1970.
W. Weber jun. Konditorei-Bäckerei Laufenburg, in Laufenburg, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1941, S. 1472). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1970.
Emil Häusler Malermeister Aarau, in Aarau, Malergeschäft (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1945, S. 1032). Diese Firma wird weil sie nicht mehr eintragspflichtig ist, im Handelsregister auf Begehren des Inhabers gelöscht.

16. Dezember 1970. Sanitäre Anlagen.
Wullschleger & Rüetschi A.-G., in Aarau, Spezialgeschäft für sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1956, S. 3138). Einzelprokura ist erteilt an Heinz Rüetschi-Schibler, von Schafisheim AG und Aarau, in Aarau, und Kollektivprokura zu zweien an Ruth Heuberger, von Elfingen AG, in Aarau; Josef Honauer-Heinzelmann, von Schenkon LU, in Buchs AG, und Jörg Styner, von und in Unterentfelden AG. Die Prokura von Hans Schmid ist erloschen.

16. Dezember 1970.
Aargauischer Arbeitgeberverband, in Aarau, Wahrung der gemeinschaftlichen Interessen seiner Mitglieder als Arbeitgeber usw., Verein (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1967, S. 2729). Das Unterschriftsrecht des bisherigen Sekretärs Dr. iur. Beat Miescher ist erloschen. Als neuer, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigter Sekretär wurde gewählt: Dr. iur Max O. Hauser, von Allschwil BL, in Zuchwil SO.

16. Dezember 1970.
E. Schneeberger AG Bandfabrik, in Unterkulm, Fabrikation von und Handel mit Bändern, Gurten und Litzen aller Art (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3824). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Verena Hunziker-Müller, von und in Oberkulm, und Jörg Klaus-Meister, von Uerkheim AG, in Unterkulm.

16. Dezember 1970.
Glasweberei AG, in Unterkulm, Fabrikation von und Handel mit Glasgeweben aller Art (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3824). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Verena Hunziker-Müller, von und in Oberkulm, und Jörg Klaus-Meister, von Uerkheim AG, in Unterkulm.

16. Dezember 1970. Elektrische, mechanische Geräte, Studiogeräte.
EMT Wilhelm Franz G.m.b.H., in Wettingen, Grosshandel mit und Entwicklung von elektrischen und mechanischen Geräten, insbesondere von Studiogeräten (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 264). Neue Geschäftsadresse: Hardstrasse 41.

16. Dezember 1970. Buchbindereі-, Druckereiartikel usw.
ESKA Aarau A.G., in Aarau, Fabrikation von Buchbinderei-, Druckerei-, Schul- und Einrahmungsartikeln usw. (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1959, S. 2101). Der bisherige Vizepräsident Eduard Käser-Schmid, jetzt in Rohr AG wohnhaft, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates, und es ist ihm Einzelunterschrift erteilt worden. Das Mitglied Louise Käser-Schmid wohnt nun ebenfalls in Rohr AG. Ferner ist Einzelunterschrift erteilt worden an Erich Käser-Podzorski, von Leimiswil BE und Aarau, in Oberentfelden AG. Neue Geschäftsadresse: Färbergasse 1.

16. Dezember 1970. Sägerei, Holzhandel.
Gebr. Köchli AG Wittnau, in Wittnau, Betrieb einer Sägerei, Handel mit Holz (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1968, S. 2823). Als weiteres, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Karl Moos-Braun, von Illnau ZH, in Zug-Oberwil.

16. Dezember 1970.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wil und Umgebung, in Wil (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1960, S. 2970). Der Präsident Max Huber ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Alfons Schraner-Weber. Neu wurde in den Vorstand gewählt und zum Vizepräsidenten ernannt: Arnold Zumsteg-Wehrli, von und in Wil AG. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

16. Dezember 1970. Pedicure-, Kosmetiksalons.
Pedicosa Baumgaertner & Weiersmüller, bisher in Suhr, Einrichtung und Belieferung von Pedicure- und Kosmetiksalons (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1707). Diese Gesellschaft hat sich am 1. Dezember 1970 in eine Kommanditgesellschaft unter der neuen Firma **Pedicosa Weiersmüller & Co.** umgewandelt und hat gleichzeitig den Sitz nach Erlinsbach, Untererlinsbach, Schachenstrasse 532 (Sugen), verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Martin Weiersmüller, jetzt in Erlinsbach AG wohnhaft, und Kommanditär, mit einer durch Verrechnung mit dem Kapitalguthaben gegenüber der Gesellschaft geleisteten Kommanditeinlage von Fr. 6000, der bisherige Gesellschafter Yves Baumgaertner-Friedli, nun in Erlinsbach AG wohnhaft. Einzelunterschrift ist erteilt an Yves Baumgaertner-Friedli (Kommanditär).

16. Dezember 1970.
J. Wyler, Strickwarenfabrikation, in Baden, Fabrikation von und Handel mit Strickwaren (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1952, S. 3190). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1970. Ladeneinrichtungen.
Umdasch AG (Umdasch S.A.), bisher in Oberentfelden, Vertretung der Firma «Umdasch K. G.», in Amstetten (Niederösterreich), insbesondere für die von ihr erzeugten Laden- und Geschäftseinrichtungen in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1966, S. 3645). An der Generalversammlung vom 11. Dezember 1970 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Baden, Mellingerstrasse 1 (Neustadthof), beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von Ladeneinrichtungen, die Lieferung von und den Handel mit einschlägigen Gegenständen, die Planung und Beratung bei der Einrichtung von Verkaufsgeschäften sowie die Ausübung aller Geschäfte, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, einschliesslich den Erwerb und Verkauf von Grundstücken sowie die Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art im In- und Ausland. Ferner wurde das Grundkapital von bisher Fr. 150 000 durch Ausgabe von 850 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 1 000 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden in diesem Sinne revidiert. Die Mitglieder Dr. iur. Stefan Vieli und Walter Siegenthaler sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neue, einzelunterschriftsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Dr. iur. Fred Röthlisberger-Pestalozzi, von Langnau im Emmental, in Aarau, und Werner Greutert-Thollon, von Weisslingen ZH, in Wettingen. Die Prokura von Alois Eckhardt für den Hauptsitz sowie die Prokura von Peter Bucher sind erloschen.

16. Dezember 1970. Ladeneinrichtungen.
Umdasch AG Zweigniederlassung, Zweigniederlassung in Oberentfelden, Suhrenmattgässli 1060. Unter dieser Firma hat die seit dem 20. Oktober 1966 im Handelsregister eingetragene Firma «Umdasch AG (Umdasch S.A.)», in Baden, Fabrikation von Ladeneinrichtungen, Lieferung von und Handel mit einschlägigen Gegenständen, Planung und Beratung bei der Einrichtung von Verkaufsgeschäften sowie Ausübung aller Geschäfte, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, einschliesslich Erwerb, und Verkauf von Grundstücken sowie Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art im In- und Ausland (letzte Publikation: siehe oben), in Oberentfelden eine Zweigniederlassung errichtet, die den gleichen Zweck wie der Hauptsitz verfolgt. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) durch Einzelunterschrift der Mitglieder des Verwaltungsrates: Josef Umdasch, österreichischer Staatsangehöriger, in Amstetten (Oesterreich), Präsident; Dr. iur. Fred Röthlisberger-Pestalozzi, von Langnau im Emmental, in Aarau, und Werner Greutert-Thollon, von Weisslingen ZH, in Wettingen, und b) durch die auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkte Einzelprokura des Geschäftsleiters Alois Eckhardt, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberentfelden.

16. Dezember 1970.
C. Tettamanti, Rest. Ticino Aarau, in Aarau, Betrieb des Restaurants «Ticino» (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1961, S. 145). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1970. Photolithoatelier.
Atelier Max Meier & Co., in Küttigen, Betrieb eines Photolithoateliers, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 410). Peter Suter-Rohner ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

17. Dezember 1970.
Aktiengesellschaft für Verfahren und Programme (AGVUP), in Aarau. Domizil: bei der Firma Füllemann und Dr. Rauber AG. Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Bahnhofstrasse 4. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 14. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Einkauf, Erweiterung, Ergänzung und Verkauf von technischen Verfahren sowie von Patent- und Know-how-Lizenzen, ferner Ankauf und Zusammenstellung sowie Verkauf von Steuerprogrammen für alle Arten von Datenverarbeitungsanlagen (Komputer) im In- und Ausland, jedoch nicht im Kanton Solothurn. Sie kann gleichartige oder ähnliche Unternehmungen erwerben, gründen oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB, dem Publikationsorgan, oder an die im Aktienbuch eingetragenen letzten Adressen. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. iur. Hermann Rauber-Jappert, von Brugg und Aarau, in Aarau.

18. Dezember 1970.
Verlag Automobil-Parade AG, in Spreitenbach, Pfadacker 10. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 15. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Verlages, insbesondere die Herausgabe des Jahrbuches «Auto-Universum». Sie kann sich auch an anderen Unternehmen derselben Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und sind einzeln unterschriftsberechtigt: Kurt W. Bosshard-Gallati, von Hittnau ZH und Zürich, in Bergdietikon AG, als Präsident, sowie Walter Bosshard-Seppi, von Hittnau ZH und Zürich, in Widen AG, und Ernst Hostettler-Boll, von Wahlern BE, in Dietikon ZH, als Mitglieder.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

18. Dezember 1970.
Maschinenbau Schwarz A.G., in Weinfelden (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1965, S. 609). Friedrich Kunath und Hans Altrogge sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

18. Dezember 1970. Maschinen.
Karl Müller A.G. Roggwil, in Roggwil, Baumaschinen und Baugeräte (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1967, S. 568). An Ulrich Alder, von Waldstatt, in Roggwil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

18. Dezember 1970.
Friedrich Straehl & Co. A.G., in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Kleidern aller Art (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2007). An Richard Müller, von Schaffhausen, in Kreuzlingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Prokura von Jean Jordi ist erloschen.

18. Dezember 1970.
Käsereigesellschaft Leutenegg, in Leutenegg-Schönholzerswilen (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1963, S. 868). Hans Ziegler jun., Präsident, und Robert Högger, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Guido Bartholdi, von Affeltrangen, in Leutenegg-Schönholzerswilen, als Präsident; Karl Auf der Maur, von Schwyz, in Heiligkreuz, als Aktuar. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Dezember 1970.
Neustra Aktiengesellschaft für neuzeitlichen Strassenbau Zürich, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1950, S. 2439), mit Hauptsitz in Zürich. Die Zweigniederlassung wurde aufgehoben; sie wird daher gelöscht.

18. Dezember 1970.
Löw Spezial-Schuh A.G. in Nachlassliquidation, in Oberaach (SHAB Nr. 291 vom 14. 12. 1959, S. 3452). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

18. Dezember 1970.
Löw Schuhfabriken Aktiengesellschaft in Nachlassliquidation, in Oberaach (SHAB Nr. 291 vom 14. 12. 1959, S. 3452). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

18 dicembre 1970. Bar, tea-room.
Fernando Pedrini, in Bellinzona. Titolare della ditta è Fernando Pedrini, di Walter, da Osco, in Bellinzona. Esercizio di bar-tea-room all'insegna «Bar Rio». Piazzale Mesolcina.

18 dicembre 1970. Lavori da lattoniere, ecc.
Figli fu Luigi Balestra SA, in Bellinzona, gestione di una officina idraulica per lavori da lattoniere, ecc. (FUSC del 13. 12. 1966, N° 292, p. 3952). Battista Balestra, decesso, non è più presidente del consiglio di amministrazione e i suoi poteri sono estinti. Max Balestra, da Gerra-Gambarogno, in Bellinzona, precedentemente segretario del consiglio d'amministrazione, è ora nominato amministratore unico con diritto di firma individuale.

18 dicembre 1970.
Serena & Bottani, Resebo, ferramenta, succ a Gianoni & Lang, in Bellinzona (FUSC del 3. 3. 1965, N° 51, p. 673), società in nome collettivo. La ragione sociale è modificata in: **Bottani & Serena, Resebo, ferramenta, successori a Gianoni & Lang.**

18 dicembre 1970.
Immobiliare Pratocarasso SA, in Bellinzona (FUSC del 1. 6. 1966, N° 125, p. 1778). Con verbale notarile autentico della sua assemblea generale straordinaria del 7 dicembre 1970, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussiste più che per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Immobiliare Pratocarasso SA in liquidazione** dal Dr Enzo Tognola, da Biasca, in Minusio, che viene designato liquidatore con firma individuale. I poteri di Angelo Lotti, presidente, e Renato Antonini, segretario, sono estinti. Indirizzo della società in liquidazione: presso Dr Enzo Tognola, Locarno, Via B. Luini.

Ufficio di Faido

17 dicembre 1970. Cosmetici.
Centrale di erbe alpine del S. Gottardo SA (Alpenkräutercentrale am St. Gotthard AG) (Centrale des herbes des alpes du S. Gottard SA), in Faido (FUSC del 23. 12. 1968, N° 301, p. 2776). La firma di Joseph Böni, dimissionario, viene radiata. Amministratore unico è attualmente Max Da Rugna, da Bischofszell, in Otelfingen, con firma individuale.

Ufficio di Lugano

18 dicembre 1970. Stazioni di servizio, ecc.
Ornella Dittadi, in Breganzona, gestione stazioni di servizio, ecc. (FUSC del 19. 2. 1963, N° 41, p. 508). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

18 dicembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Colombo Strade S.A., in Lugano, l'esecuzione di lavori di sopra e sotto struttura, ecc. (FUSC del 16. 2. 1965, N° 38, p. 500). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 dicembre 1970, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Honofelet S.A.** e lo scopo in: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere; la società potrà inoltre amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera.

18 dicembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Zillian S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 30. 11. 1970, N° 280, p. 2724). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

18 dicembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Florrie Holding S.A., in Lugano, l'acquisto di partecipazioni, in società, ecc. (FUSC del 30. 10. 1970, N° 254, p. 2462). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 dicembre 1970, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 500 000 a fr. 1 000 000 mediante l'emissione di 500 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

18 dicembre 1970. Beni di consumo, ecc.
Interpresenta S.A., in Lugano, l'acquisto e la vendita di beni di consumo, ecc. (FUSC del 25. 11. 1969, N° 276, p. 2718). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 7 dicembre 1970, la società ha deciso di modificare lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione. Dr Hubert Weisbrod, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Henri Goldfarb, presidente, Fabio Bernasconi, membro (già iscritti), e Carlo Kümin, da Freienbach, in Lugano, membro (nuovo). La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del membro Carlo Kümin. La firma del membro Fabio Bernasconi è estinta. Leonardo Breibach, da Cademario, in Lugano, è stato nominato direttore con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione.

15 dicembre 1970. Immobili, ecc.
Blumenrot S.A., in Lugano, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27. 2. 1970, N° 48, p. 450). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 dicembre 1970, la società ha modificato lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione.

15 dicembre 1970. Partecipazione, ecc.
Vuokko S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 13. 10. 1970, N° 239, p. 2312). Il capitale sociale di fr. 60 000 è ora interamente liberato.

18 dicembre 1970. Immobili, ecc.
Facchinchesa S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 dicembre 1970. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera e all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e

la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Aldo Libanione, da St. Antonino, in Lugano. Recapito: Viale Cattaneo 11, presso Immofidam S.A.

18 dicembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Magda Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Aldo Libanione, da St. Antonino, in Lugano. Recapito: Viale Cattaneo 11, presso Immofidam S.A.

18 dicembre 1970. Garanzie, cauzioni per transazioni.
Interguinco S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 dicembre 1970. Scopo: la costituzione e prestazione di garanzie e cauzioni per transazioni finanziarie e commerciali di carattere internazionale nonchè l'apertura di rappresentanze in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Aldo Libanione, da St. Antonino, in Lugano, presidente; Dr Alfred König, da Frauenfeld, in Erlenbach ZH, membro, ambedue con firma collettiva. Recapito: Viale Cattaneo 11, presso Immofidam S.A.

Distretto di Mendrisio

18 dicembre 1970. Ristorante.
Carazzetti Maria-Erminia Bruna, in Chiasso, esercizio di un ristorante (FUSC del 19. 5. 1960, N° 116, p. 1516). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

18 dicembre 1970. Negozi di coloniali.
Svago S.A. in liquidazione, in Stabio, la gestione di negozi di coloniali, ecc. (FUSC del 9. 2. 1968, N° 33, p. 284). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

18 dicembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Santa Severa S.A., in Chiasso, acquisto, vendita, locazione, costruzione, finanziamento, sviluppo e gerenza di immobili, ecc. (FUSC del 25. 8. 1970, N° 197, p. 1925). Con decisione assembleare del 16 dicembre 1970, la società ha modificato la propria ragione sociale in **Stefany Financing Company S.A.** e lo scopo come segue: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società e l'amministrazione di beni. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza anche su altri punti che non concernono i terzi. Dr Ercole Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sostituzione è stata nominata Stefania Doninelli nata Binaghi, da Meride, in Mendrisio, amministratrice unica, con firma individuale.

18 dicembre 1970. Prodotti tessili.
Hanro-Nova S.A., in Novazzano. Società anonima con atto notarile e statuti in data 16 dicembre 1970. Scopo: la fabbricazione e la lavorazione di prodotti tessili d'ogni genere nonchè il loro commercio. La società può partecipare ad imprese del settore tessile e compiere operazioni immobiliari. Capitale: fr. 500 000, suddiviso in 1000 azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberate. La Handschin & Ronus Aktiengesellschaft, in Liestal, ha apportato alla società, in data 11 dicembre 1970, un conferimento in natura (macchinari e mobili) dello stabilimento sito in Novazzano, per un valore di fr. 454 938. Quale controvalore la Handschin & Ronus Aktiengesellschaft in Liestal ha ricevuto 900 azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberate, nonchè un credito verso la costituenda società di fr. 4983. Le altre 100 azioni nominative da fr. 500 cadauna, sono state liberate in contanti. È inoltre previsto l'acquisto dei mappali N° 959, 959A, 959B, 959C e 1345, nonchè 2/14 coattiva sulla part. 1373, tutti beni siti in territorio di Novazzano, ivi compresa la fabbrica, già costruita, ma non ancora censita, per il prezzo totale di fr. 800 000 di proprietà dei sigg. Giuseppe e Riccardo Mogliazzi, Novazzano. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 2 a 5 membri, attualmente quattro nelle persone di: Eric Handschin, da Gelterkinden, in Liestal, presidente; Nicolas Rodolphe Christ, da Basilea, in Liestal; Oskar Schaefer, da Hochwald SO, in Liestal, e Thomas Kriesemer, da Unterägeri, in Liestal, membri, con firma collettiva a due. Adolf Rudin, da Seltisberg, in Liestal, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due con altro avente diritto. Recapito: uffici propri.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

16 décembre 1970. Immeubles.
S.I. Samiter S.A., à Aigle, nouvelle société anonyme. Statuts du 16 décembre 1970. But: l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente, la gérance et la mise en gage d'immeubles, de droits immobiliers et, en général, toutes opérations immobilières, commerciales et industrielles en corrélation avec le but social. La société S.I. Samiter S.A. acquiert, lors de sa constitution, de Mademoiselle Bernard, à Lausanne, un appartement de trois pièces, parcelle 7766, de la commune de Lausanne, sis à l'Avenue du Temple, à Lausanne, pour le prix de fr. 140 000. Capital sociale: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. La convocation aux assemblées générales a lieu par un avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Guy Borloz, de Roche, Noville, Rennaz et Ormont-Dessous, à Aigle, administrateur unique, avec signature individuelle. Siège et locaux: c/o Guy Borloz, Fiduciaire.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

8 décembre 1970.
Charles Burri-Henchoz, à Château-d'Oex. Imprimerie offset, commerce d'articles de bureau (FOSC du 10. 7. 1965, N° 163, p. 2246). La raison sociale est modifiée en celle de **Imprimerie Offset Charles Burri.**

Bureau de Lausanne

18 décembre 1970.
Physique et Méeanique S.A., à Crissier (FOSC du 24. 1. 1967, p. 294). Le président Hermann Hofstetter et l'administrateur et directeur Constantin Sfezzo sont démissionnaires, leur signature est radiée. La procuration de Georges Oyex est éteinte. Conseil: Bruno Benz, de St-Gall et Oberriet, à Pully, président, et Werner Bodenmann, d'Urnäsch AR, à St-Sulpice VD, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

18 décembre 1970.
CAPT Fabrique d'outils de précision S.A., à Renens (FOSC du 29. 5. 1970, p. 1235). Procuration collective à deux est conférée à Charles Poretti, de Lugano, à Chavannes-Renens; les fondés de procuration ne signent pas entre eux, les pouvoirs de Charles Roth, Renée Nicolet et Jack Alain Gutmann étant modifiés en conséquence.

18 décembre 1970.
Société immobilière Rue St-François N° 16 S.A., à Lausanne (FOSC du 13. 10. 1970, p. 2313).
Société anonyme de Chantilly, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 13. 10. 1970, p. 2313).

Ces raisons sociales sont radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

18 décembre 1970.
Grand Pré Résidence H S.A., à Prilly, affaires immobilières (FOSC du 7. 1. 1963, p. 40). Date de la dissolution: 14 octobre 1970. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 décembre 1970. Carburants.
A. Golaz, à Lausanne, représentation des lubrifiants et carburants «Esso» (FOSC du 28. 7. 1952, p. 1912). Dans son audience du 19 novembre 1970, le président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré le titulaire en état de faillite.

18 décembre 1970. Pétrole.
A. Golaz S.A., à Lausanne, achat et vente de tous produits du pétrole, etc. (FOSC du 11. 7. 1967, p. 2360). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 3 décembre 1970.

Bureau d'Orbe

18 décembre 1970. Fripier.
B. Basset, à Bavois. Le chef de la maison est Bertrand Emile fils d'André Ernest Basset, de Geumoens-la-Ville, à Bavois. Marchand fripier, service, occasions en tous genres.

Bureau de Payerne

18 décembre 1970. Immeubles.
Pekoro S.A. (Pekoro A.G.), précédemment à Berne, société anonyme (FOSC du 11. 10. 1968, p. 2195). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 décembre 1970, la société a décidé de transférer son siège à Payerne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la location de propriétés immobilières, le commerce de marchandises de toutes sortes, l'acquisition et l'exploitation de licences et brevets. Les statuts primitifs portent la date du 22 février 1968. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Werner Friedrich Roschi et Karl Alfred Lehmann, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Charly Robert Feller, de Noflen BE, à Berne, a été élu administrateur; Georges Bosset (inscrit) a été désigné comme président. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration; les pouvoirs de Georges Bosset sont modifiés dans ce sens. Adresse de la société: au bureau du président Bosset, rue du Simplon 17.

Bureau de Rolle

18 décembre 1970.
Kellereien Mövenpick AG (les caves Mövenpick S.A.), précédemment à Zürich, société anonyme (FOSC du 10. 11. 1970, N° 263, p. 2556). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24. 11. 1970, la société a décidé de transférer son siège social à Bursins et de modifier sa raison sociale qui devient: **Caves Mövenpiek S.A.** De nouveaux statuts ont été adoptés le 24 novembre 1970. But: exploitation de caves ainsi qu'achat, vente, importation et entreposage de vins, spiritueux et autres boissons, commerce de ces articles en gros et en détail, participation à toute affaire ou entreprise analogue et toutes les affaires mobilières et immobilières en relation avec ce but. Capital: fr. 250 000, divisé en 2500 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Ulrich Prager, de Zurich, à Wollerau SZ, administrateur-délégué et président; Jean Dedie, de Corcelles BE, à Horgen ZH, vice-président; Ernest Peyer, de Schleitheim SH, à Wädenswil ZH, membre; Anton Jaeger, de Mels SG, à St-Prex VD, membre. Ernst Brütsch, de Ramsen SH, à Perroy VD, directeur; Mario Taravella, de Zurich, à Kilchberg ZH, fondé de pouvoir; Marcel Walter, de Zurich, à Meilen ZH, fondé de pouvoir. Signature individuelle du président du conseil d'administration ou signatures collectives à deux des administrateurs ou d'un administrateur avec un fondé de pouvoir ou de deux fondés de pouvoir. Bureau: Bursins, dans les locaux de la société.

18 décembre 1970.
Minotaure S. à r. l., en liquidation, à Rolle (FOSC du 7. 1. 1969, N° 4, p. 31). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Sentier

11 décembre 1970. Epicerie.
Mme M. Tardy, à l'Orient, commune du Chenit, épicerie, primeurs (FOSC du 5. 7. 1968, N° 155, p. 1463). Cette raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

11 décembre 1970.
Dépraz Holding S.A., au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 3. 12. 1970, N° 283, p. 2754). Gérard Bory, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée. Harry Wright, des USA, à Chens sur Léman/France, et Robert Leclerc, de et à Genève, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux avec les autres administrateurs inscrits. L'administrateur-délégué Gérard Dépraz, est actuellement à Jouxtens-Mézery.

Bureau d'Yverdon

16 décembre 1970. Sources minérales.
Arkina S.A., à Yverdon. Exploitation des sources minérales d'Yverdon, vente de l'eau minérale et de table Arkina (FOSC du 7. 1. 1969, N° 4, p. 31). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1970, la société a décidé d'augmenter son capital social de fr. 1 000 000 à fr. 2 000 000, par l'émission de 2000 nouvelles actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation partielle avec une créance de Weissenburg-Minralthermen A.G. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est actuellement de fr. 2 000 000.

18 décembre 1970. Installations électriques.
A. Schneiter, à Yverdon. Le chef de la maison est Alfred Schneiter, de Spiez. Installations électriques, dépannages, courant faible et courant fort. Rue des Remparts 5.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

17 décembre 1970. Produits chimiques.
Provita SA, à Martigny, produits chimiques, etc. (FOSC du 19. 8. 1968, p. 1801). Par acte authentique du 16 décembre 1970 l'assemblée générale a modifié les statuts de la société et porté son capital de fr. 1 000 000 à fr. 1 500 000, par l'émission de 500 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 1 500 000: il est entièrement libéré et divisé en 1500 actions nominatives de fr. 1000.

18 décembre 1970. Immeubles.
Victor Germanier AGIVAL, à Bagnes. Titulaire: Victor Germanier, de Conthey et Vétroz, à Bagnes. Agence immobilière: vente, achat, promotion, construction, gérance, location, assurances. Verbier.

Bureau de Sion

18 décembre 1970. Participations.
Placenval S.A. en liquidation, à Sion, administration de participation à toutes entreprises (FOSC du 11. 5. 1970, N° 107, p. 1076). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 décembre 1970. Participations.
Colleeta S.A. en liquidation, à Sion, administration de participation à toutes entreprise (FOSC du 11. 5. 1970, N° 107, p. 1076). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 décembre 1970. Immeubles.
S.I. Trianon S.A. Sion, à Sion, immeubles (FOSC du 26. 12. 1961, N° 302, p. 3743). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1967, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 décembre 1970.
Société Financière Austrer S.A. en liquidatoin, à Sion (FOSC du 5. 8. 1970, N° 180, p. 1781). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 décembre 1970. Horlogerie.
G. Sandoz et Cie, à La Chaux-de-Fonds, optique moderne, fournitures d'horlogerie, horlogerie, pendulerie et branches accessoires; société en nom collectif (FOSC du 7. 9. 1967, N° 209, p. 2977). Par suite du décès de l'associé Germain-Paul Sandoz, la société est transformée dès ce jour, en société en commandite. Claude-Germain Sandoz, jusqu'ici associé en nom collectif, est seul associé indéfiniment responsable; Claudine-Yolande Sandoz née Varetto, épouse de Claude-Germain, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, est associée commanditaire pour une commandite de fr. 1000, entièrement versée à partir de ses biens réservés. La raison sociale est modifiée en celle de **Claude Sandoz et Cie;** le but de la société est désormais le suivant: lunetterie, optique et instruments, fournitures d'horlogerie, horlogerie, pendulerie et branches accessoires. Claudine-Yolande Sandoz née Varetto est nommée fondée de pouvoir; la société est engagée par la signature individuelle de l'associée indéfiniment responsable ou de la fondée de pouvoir.

Bureau de Neuchâtel

17 décembre 1970.
Chaussures J. Kurth S.A., succursale de Neuchâtel.
Chaussures J. Kurth S.A., succursale du Landeron (FOSC du 17. 8. 1967, N° 191, p. 2762), société anonyme ayant son siège principal à La Neuveville. L'administrateur Jean-Pierre Kurth est maintenant domicilié à La Neuveville.

Genf – Genève – Ginevra

17 décembre 1970.
«Vinoble-Vibio» René-François Mermod, à Carouge, denrées alimentaires, etc. (FOSC du 3. 8. 1970, p. 1763). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 décembre 1970. Vêtements.
Yves Baumgartner, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Yves Baumgartner, de Trub BE, à Chêne-Bougeries. Importation et commerce de vêtements, peaux et marchandises de diverse nature. 22, chemin de la Gradelle.

17 décembre 1970.
«Florence-Fourrures» Mario Pallini, à Lancy, commerce de fourrures (FOSC du 3. 10. 1969, p. 2280). Nouveau siège: Genève. 23, rue des Glacis-de-Rive.

17 décembre 1970. Carrelage.
«Carema» Schaller et Bringhen, à Genève, entreprise de carrelage, société en nom collectif (FOSC du 29. 3. 1965, p. 982). Nouveau siège: Carouge. 15, rue de la Filature.

17 décembre 1970. Immeubles.
Bellalui SA, Genève, à Genève, société immobilière (FOSC du 9. 4. 1970, p. 781). L'administrateur Armand Bossard, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

17 décembre 1970. Bateaux.
Cannamedatlan SA, à Genève, bateaux ou navires (FOSC du 9. 11. 1967, p. 3709). Les administrateurs Alexandre Hauchmann, président; Edmond Favre, secrétaire, et Alberto Felici, délégué (tous inscrits), signent désormais collectivement à deux.

17 décembre 1970.
Capelin Management Consultants SA, à Carouge, conseils en matière de gestion d'entreprises, etc. (FOSC du 25. 6. 1970, p. 1464). Stanley-Jerome Capelin, Raoul Lenz et Claude Basset ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Irène Frattini, de Chêne-Bougeries, à Meinier, est administratrice unique avec signature individuelle.

17 décembre 1970. Opérations commerciales.
Christie, Manson & Woods (International) SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 8. 9. 1970, p. 2036). Signature collective à deux a été conférée à Hans Nadelhoffer, de Burgdorf BE, à Genève, directeur.

17 décembre 1970.
Crédit commercial de France (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 15. 6. 1970, p. 1372). Signature collective à deux a été conférée à Aloïs Grab, de Schwyz, à Lancy, directeur.

17 décembre 1970.
Crétit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), succursale de Genève (FOSC du 27. 5. 1970, p. 1214). La procuration d'André Maurer est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Umberto Anzile, d'Italie, à Genève.

17 décembre 1970.
Société Immobilière Domus, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 3. 1967, p. 1026). L'administrateur Armand Bossard, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

17 décembre 1970.
SI Estrellita, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 4. 1967, p. 1135). L'administrateur Armand Bossard, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

17 décembre 1970.
Société Immobilière Hautefeuilles B, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1970, p. 2350). L'administrateur Armand Bossard, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

17 décembre 1970. Machines, armes.
Hispano-Oerlikon (Genève) SA [Hispano-Oerlikon (Genf) AG] [Hispano-Oerlikon (Geneva) Ltd], à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 décembre 1970. But: fabrication et vente de machines-outils, armes, munition et autres produits de l'industrie des machines. Capital: fr. 7 000 000, entièrement versé, divisé en 7000 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration (un nombre impair de membres dont trois membres au moins): André Guinand, de Chêne-Bourg, à Genève, président; Ernst Brem, de Rudolfstetten AG, à Thalwil ZH, et Carl Haselbach, d'Altstätten SG, à Uitikon ZH, ce dernier également directeur, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Antoine Besson, de Lausanne, à Neuchâtel, directeur. Adresse: 110, rue de Lyon.

17 décembre 1970. Participations.
Lonsdale-Hands First Holding SA, à Genève (FOSC du 14. 11. 1967, p. 3757). Nouvelle raison de commerce: **Lodans Holding Ltd.** But modifié: acquérir et gérer des participations dans des entreprises, essentiellement dans le domaine de la publicité, des moyens de communication par la forme, l'image et le son, ainsi que de l'étude de marchés. La société peut, à titre accessoire, acquérir des biens immobiliers et exercer une activité analogue à celle de ses filiales. Statuts modifiés le 26 octobre 1970. Administration: Georges Philippe (inscrit), jusqu'ici vice-président, nommé président, et Harry Glaser, de Zurich, à Zumikon ZH, secrétaire, lesquels signent individuellement. William McLintock et Mario Hodler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

17 décembre 1970. Salon de coiffure.
Man SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 décembre 1970. But: exploitation d'un salon de coiffure pour hommes et femmes, d'une galerie d'art et d'une boutique pour hommes. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 30 800, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: du mobilier et matériel, selon inventaire du 3 décembre 1970, pour fr. 28 800, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edmond Richner, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, rue du Purgatoire, chez la Fiduciaire René Rüegg SA.

17 décembre 1970. Gypserie.
Modulancy SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 décembre 1970. But: entreprise générale du bâtiment, gypserie, peinture et papiers peints. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Chantal Monico, de Genève, à Lancy, présidente; Léon Monico, de Genève, à Lancy, secrétaire, et Charles-Edmond Tocchio, de Genève, à Confignon. Signature: individuelle de Chantal Monico et Léon Monico, ou collective à deux de Charles-Edmond Tocchio, administrateurs. Adresse: 1, rue de la Cité, chez la Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

17 décembre 1970. Immeubles.
Nantila SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 9. 4. 1970, p. 781). L'administrateur Armand Bossard, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

17 décembre 1970.
Société Immobilière rue de l'Orangerie Nº 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 5. 1968, p. 1154). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 400 000, par l'émission de 350 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 3 décembre 1970.

17 décembre 1970.
Société Immobilière rue Schaub Nº 25, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 5. 1968, p. 1154). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 400 000, par l'émission de 350 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 3 décembre 1970.

17 décembre 1970.
Société Immobilière de la Source, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 6. 1967, p. 2018). L'administrateur Armand Bossard, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

17 décembre 1970. Traitement de l'information.
Sperry Rand SA, succursale de Genève, ensembles à traiter l'information, etc. (FOSC du 15. 4. 1970, p. 838). Les pouvoirs de Carl-E. Burkhard et Max Gloor sont radiés. Gianni Rusca, directeur (inscrit), est de plus membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux: Willi Gamma, Walter Limbach et Max Rüegg (inscrits), nommés sous-directeurs de la société, signent collectivement à deux; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Peter Alther, d'Eggersriet SG, à Hermetschwil-Staffeln AG; Jakob Eggenberger, de Grabs SG, à Zurich; Peter Hasenfratz, de Trimbach SO, à Urdorf ZH; Alex Lendi, de Walenstadt SG, à Uster ZH; Cuno Pümpin, de Gelterkinden BL, à Oberrieden ZH, et Bruno Salzmann, de Maschwanden ZH, à Wädenswil ZH.

17 décembre 1970.
Société Immobilière de Terrains Nord-Aviation, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 4. 1967, p. 1136). L'administrateur Armand Bossard, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

17 décembre 1970. Participations.
Terraqua SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 16. 8. 1967, p. 2752). L'administrateur Hans-Felix Gass, président, est maintenant domicilié à Bâle et l'administrateur Jean-Pierre Portmann (inscrits), à Reinach BL.

17 décembre 1970.
Trustgestor SA, à Genève (FOSC du 22. 9. 1969, p. 2184). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Trustgestor SA, en liquidation.** Liquidateur: Paul Dufour, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

17 décembre 1970. Participations.
Vanel SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 30. 6. 1967, p. 2241). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Vanel SA, en liquidation.** Liquidateur: Maurice Gouy, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Peter Notz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

17 décembre 1970. Immeubles.
Vitela SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 9. 4. 1970, p. 781). L'administrateur Armand Bossard, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

17 décembre 1970.
Vitela SA, lettre B, à Genève, société immobilière (FOSC du 9. 4. 1970, p. 781). L'administrateur Armand Bossard, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der allfällige Inhaber des nachgenannten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist dem Gerichtspräsidenten von Dorneck-Thierstein vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung des Titels erfolgt:

Titel und Grundpfand: Schuldbrief vom 5. Oktober 1961 von Fr. 5000.– lastend im III. Rang auf GB Dornach Nr. 3105 mit Wohnhaus Fluhweg Nr. 5.

Schuldner zur Zeit der Errichtung: Ditzler-Götz Rudolf, Sohn des Jakob, geb. 1915, Vorarbeiter, von und in Dornach, Fluhweg 5.

Gläubigerin: Darlehenskasse Dornach. (99²)

4143 Dornach, den 28. Dezember 1970

Der Amtsgerichtspräsident
von Dorneck-Thierstein

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Fr. 1530.– Schuldbrief im 1. Rang, datiert den 26. April 1928, lastend auf Grundbuch Mettendorf EBl. 226 Parzelle Nr. 483 42,54 ar Wald und Bach im Weidtobel, Schuldner und Pfandeigentümer: Christian Blunier, Käser, Mettendorf, Gläubiger: Inhaber ursprünglich J. W. Picard, Wilfriedstr. 6, Zürich.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt werden. (102³)

8500 Frauenfeld, den 29. Dezember 1970 Gerichtspräsidium Frauenfeld

---

Es werden die nachfolgenden Schuldtitel, haftend auf Liegenschaft Kat.-Nr. 393 Wangen SZ vermisst:

71	Verschreibung	553.85	2.3.1875
71, 70, 133, 134	Satzbrief	105.49	29.6.1812
71, 70, 133, 134	Transfix	527.47	24.8.1832
71, 70, 133, 134	Transfix	35.16	21.1.1842
71, 70, 133, 134	Transfix	35.16	21.1.1842
71, 70, 133, 134	Transfix	35.16	19.6.1842
71, 70, 133, 134	Transfix	105.49	21.1.1842
71	Transfix	94.95	28.12.1842
71	Verschreibung	117.80	19. 2.1823
71	Verschreibung	351.65	25. 5.1836
71	Verschreibung	499.34	6. 7.1857
71	Verschreibung	421.97	25. 8.1856
71	Verschreibung	351.65	5./7. 7.1860
71	Schuldbrief	350.—	17.12.1864
71	Schuldbrief	350.—	7. 5.1867
71	Verschreibung	42.20	2. 3.1875

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, die vermissten Schuldtitel innert Jahresfrist ab dieser Publikation beim Bezirksgerichtspräsidium March in Lachen SZ vorzuweisen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt. (101³)

8853 Lachen, den 18. Dezember 1970 Bezirksgericht March

Es werden vermisst:

Fr. 5000.— Schuldbrief, ang. 18. April 1935
Fr. 2000.— Schuldbrief, ang. 2. Mai 1935
Fr. 1000.— Schuldbrief, ang. 15. Mai 1935
Fr. 1000.— Schuldbrief, ang. 16. Mai 1935
alle lastend auf Grundstück Nr. 2503, Sternegg 9, Luzern.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb eines Jahres seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (97¹)

6000 Luzern, den 22. Dezember 1970 Amtsgerichtspräsident 1 Luzern-Stadt:
Dr. W. Fischler

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 11. Juni 1957 für Fr. 5000.—, haftend auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 2328, Hohenstoffelstrasse 33, im zweiten Rang; Grundeigentümer und Schuldner: Josef Züger, Schaffhausen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 15. September 1971 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (30²)

8200 Schaffhausen, den 20. August 1970

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 31. Dezember 1912, Grdb. Nr. 11 fol. 619, zu Gunsten von Frau Elise Marti-Blau, Emils Witwe, Sumiswald, bzw. nunmehr deren Erben, im I. Rang, lastend auf der Liegenschaft Rüegsau Grundbuch Nr. 454 des Alfred Reinhard, geb. 1897, Landwirt, Neuegg, Rüegsau.

An allfällige Inhaber geht hiermit die Aufforderung, den Titel innert Jahresfrist beim Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (98¹)

3456 Trachselwald, den 23. Dezember 1970

Der Gerichtspräsident:
Blumenstein

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Inhaberobligation zu Fr. 5000.— nom., 5¼% Zürcher Kantonalbank, Nr. D 928 479, datiert 5. Februar 1970, mit Jahreszinscoupons per 20. April 1971 & ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (55²)

8000 Zürich, den 24. Oktober 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Troisième avis

Le président du Tribunal de première instance somme le détenteur inconnu des deux certificats au porteur du Fond de Placement Apollo Nºs 30 528 et 30 529, de 100 unités chacun, de les produire au Greffe dans un délai de six mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (56¹)

1200 Genève, le 30 octobre 1970

Tribunal de première instance:
J. Pierard, président

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur du

livret d'épargne Nº 242 335, nominatif, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, présentant un solde de Fr. 18 078.—,

de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 30 mai 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (68²)

2000 Neuchâtel, le 30 novembre 1970 Le président du Tribunal 1
A. Bauer

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Gemäss Gerichtsbeschluss vom 18. Dezember 1970 werden folgende Wertschriften kraftlos erklärt:

Nr.	Bezeichnung	Bestand per 31. 12. 1969
55	Depositenheft COOP Zürichsee, Jona (vorm. Konsumverein Lachen)	Fr. 6653.20
207.236	Sparheft Bank v. Linthgebiet, Siebnen (vorm. Leih- & Sparkasse v. Linthgebiet, Siebnen)	Fr. 3764.15
206.293	Sparheft dto.	Fr. 2395.75
343.147	Sparheft Kantonalbank Schwyz (Siebnen)	Fr. 3272.65
343.524	Sparheft dto.	Fr. 2759.10
19.867	Sparheft Sparkasse March, Lachen, Filiale der Ersparnisanstalt Bütschwil	Fr. 1683.30
9.275	Aktie Bank v. Linthgebiet (vorm. Leih- & Sparkasse v. Linthgebiet, Uznach), inkl. Dividendencoupons Nr. 19 und 20 und Talons	Fr. 500.—

8853 Lachen SZ, den 21. Dezember 1970 Bezirksgericht March

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Sidi Holding AG, Winterthur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1970 hat den Verwaltungsrat ermächtigt, bis nominell Fr. 1 000 000.— Aktien unserer Gesellschaft zurückzukaufen und das Grundkapital entsprechend herabzusetzen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen zwecks Befriedigung anzumelden. (AA3¹)

8401 Winterthur, den 11. Dezember 1970 Sidi Holding AG

Helmhorst AG, mit Sitz in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. November 1970 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, gemäss Art. 742 und 745 des Schweizerischen Obligationenrechtes bis zum 1. März 1971 ihre Forderungen beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA 7³)

6300 Zug, den 4. Januar 1971

Der Liquidator:
Dr. Alphons Iten
Rechtsanwalt
Neugasse 23
6300 Zug

Golcalor AG, in Liquidation, Zollikon

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 29. Dezember 1970 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis zum 1. März 1971 Herrn E. Schneider, c/o Golcalor AG, Forchstrasse 173, 8125 Zollikerberg, anzumelden. (AA 6²)

8000 Zürich, den 29. Dezember 1970 Die Liquidatoren

Vetivex SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 novembre 1970 ayant décidé la dissolution et la liquidation, les créanciers de la société sont priés de produire leurs créances d'ici le 1er février 1971 en mains de la liquidatrice, la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, à l'adresse suivante: Genève, 3, rue du Mont-Blanc. (AA 5²)

1200 Genève, le 23 décembre 1970 La liquidatrice

Société Coopérative de consommation d'Avenches et environs

Appel aux créanciers en cas de fusion selon article 914 CO

Première publication

Par décision de son assemblée de délégués du 23 décembre 1968, les Coopératives Réunies Broyardes, maintenant Coop Broye, à Moudon, ont repris à titre universel l'actif et le passif de la Société coopérative de consommation d'Avenches et environs.

Les créanciers de la société fusionné sont avisés qu'ils peuvent dans le mois qui suivra la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce produire leurs créances par écrit auprès de l'administration de la Coop Broye, 9, rue du Temple, Moudon et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 8³)

1510 Moudon, le 4 janvier 1971 Coop Broye
Le président: M. Rapin
Le directeur: R. Delmatti

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

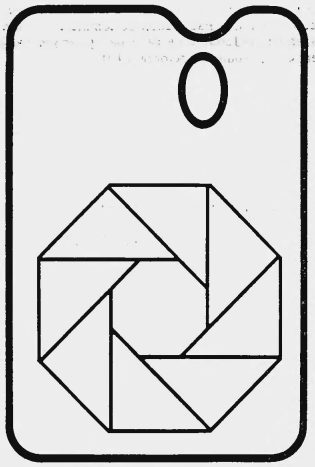
249156. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1970, 15 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Lösliche Putz- und Reinigungsmittel, Waschmittel für Haushalt und Wäschereien. (Int. Kl. 3)

Die Marke wird blau, grün, rot, orange, weiss und gelb ausgeführt.

249157. Date de dépôt: 3 août 1970, 18 h.
Photographic Gesellschaft mit beschränkter Haftung, c/o Familienverwaltungs GmbH, Schöneberger Ufer 59, **Berlin 30** (Allemagne). – Fabrication et commerce.

Photos, diapositives, films photographiques, papiers photographiques, albums de photos. (Cl. int. 1, 9, 16)



249158. Hinterlegungsdatum: 4. August 1970, 15 Uhr.
Walter Hofstetter, Alpenblick 12, **Cham** (Zug). – Fabrikation und Handel.

Margarine. (Int. Kl. 29)

CASCADOR

249159. Date de dépôt: 7 août 1970, 19 h.
Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), Langendorf (Soleure). – Fabrication et commerce.

Montres, mouvements et boîtes de montres. (Cl. int. 14)

Synostar

249160. Hinterlegungsdatum: 10. August 1970, 20 Uhr.
Crawford Fitting Company, 29500 Solon Road, **Solon** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Verbindungs-, Anschluss- und Abschlussstücke für Rohre und Schläuche und deren Teile; Schrauben, Ventile für Leitungen, insbesondere Rohr- und Schlauchleitungen; Werkzeuge und Instrumente zur Bearbeitung und zum Betrieb von Rohren und Schläuchen; Schläuche aller Art. (Int. Kl. 6, 7, 8, 17)

Swagelok

249161. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

Ca-C 500
SANDOZ

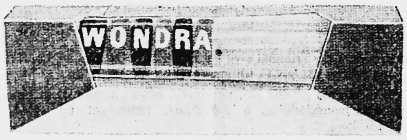
249162. Hinterlegungsdatum: 31. August 1970, 18 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Haarwasch- und Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

Die Eintragung erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Flasche.
Die Marke wird grün, golden, weiss und schwarz ausgeführt.

249163. Hinterlegungsdatum: 31. August 1970, 18 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

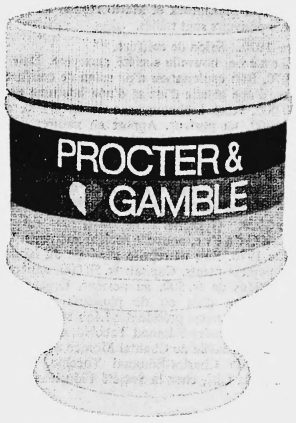
Haarwasch- und Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)



Die Eintragung erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Schachtel.
Die Marke wird hellgrün, dunkelgrün, golden, weiss und schwarz ausgeführt.

249164. Hinterlegungsdatum: 31. August 1970, 18 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

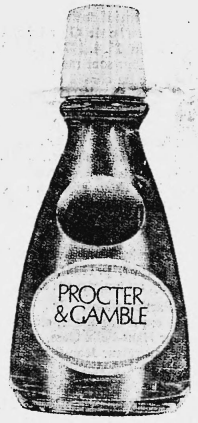
Mittel für die Körper- und Schönheitspflege, einschliesslich Toilettenseifen in flüssiger und halbfester Form, Shampoos, Haarwasser und andere Produkte für die Haarpflege, desodorisierende und anti-perspirierende Mittel, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Badepräparate, Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, Reinigungscremen. (Int. Kl. 3, 5)



Die Eintragung erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form des abgebildeten Töpfchens.
Die Marke wird blau, türkisblau, hellblau, rosa, gelb und weiss ausgeführt.

249165. Hinterlegungsdatum: 31. August 1970, 18 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Mittel für die Körper- und Schönheitspflege, insbesondere flüssige Toilettenseifen, Zahnpasten und andere Präparate für die Mundpflege, Shampoos, Haarwasser und andere Produkte für die Haarpflege, desodorisierende und anti-perspirierende Mittel, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Badepräparate; Erzeugnisse für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 3, 5)



Die Eintragung erstreckt sich auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Flasche.
Die Marke wird hellgrün, golden, weiss und schwarz ausgeführt.

249166. Date de dépôt: 31 août 1970, 18 h.
Fabrique de montres Rotary S.A., 138, rue des Crêtêts, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

ROTARY
Hit-Parade

249167. Hinterlegungsdatum: 2. September 1970, 18 Uhr.
K.E. Skafte, Nykøbing Falster (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Hieb- und Stichwaffen, Schusswaffen. (Int. Kl. 8, 13)

249168. Hinterlegungsdatum: 9. September 1970, 14 Uhr.
Fritz Blohm, Hubertusstrasse 5, **Bochum** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

249169. Hinterlegungsdatum: 11. September 1970, 20 Uhr.
Inter-Pan AG, Industriestrasse 8, **Volketswil** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, kosmetische Seifen und ätherische Oele. (Int. Kl. 3)

249170. Data del deposito: 15 settembre 1970, ore 11.
Articola S.A., Barbengo (Ticino); indirizzo di corrispondenza: casella postale, 6903 Lugano (Ticino). – Commercio.

Caffè del Brasile (San Paolo). (Cl. int. 30)

249171. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1970, 20 Uhr.
Spengler AG, Leimenstrasse 62, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Modische Damen-, Herren- und Kinderkonfektion. (Int. Kl. 25)

249172. Date de dépôt: 17 septembre 1970, 18 h.
Aertex Limited, Nottingham Road, **Somercotes** (Derbyshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **141013.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 septembre 1970.

Articles de vêtements et produits textiles de toutes sortes. (Cl. int. 22 à 27)

249173. Date de dépôt: 17 septembre 1970, 18 h.
Edito Service S.A., 37, rue Agasse, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Films documentaires et d'enseignement, bandes magnétiques audiovisuelles, disques, matériel d'instruction et d'enseignement, livres, y compris pour l'enseignement, cours, brochures, papiers, cartons, imprimés, journaux, périodiques, articles pour reliures, photographie, papeterie. (Cl. int. 9, 16)

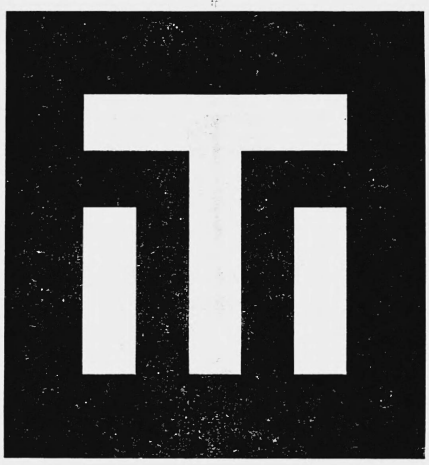
FREIZEIT-GILDE

249174. Data del deposito: 2 ottobre 1970, ore 18.
Figli di Luigi Radice S. a r. l., via Astesani 29, **Milano** (Italia). – Fabbricazione e commercio. – Rinnovo del marchio N° **136492.** La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 2 ottobre 1970.

Filati cucirini, seta e cotone. (Cl. int. 23)

249175. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1970, 17 Uhr.
Hermann Schreiber, Grütstrasse, **Wängi** (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge und deren Bestandteile, wie Skier, Räder, Sitze, motorische Antriebe, Transporttaschen. (Int. Kl. 12, 18, 28)



249176. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1970, 18 Uhr.
Adam Opel Aktiengesellschaft, Rüsselsheim (Main, Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **136040.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1970 an.

Kraftfahrzeuge jeder Art, insbesondere Automobile zur Personen- und Lastbeförderung, einschliesslich Omnibusse. Ersatzteile für derartige Fahrzeuge. Zubehör für derartige Fahrzeuge, nämlich Verschlüsse, Diebstahlsicherungen, Wisch-Intervallschalter, Haubenverschlüsse, Blendschutz, Spiegel, Sicherheitsgurten, Weitstrahler, Halogen- und Nebelscheinwerfer, Park-, Rückfahr-, Hilfsblink- und Nebelschlussleuchten, Doppeltonhörner, Schneeketten, Reifendruckprüfer, Peilstäbe, Bordsteinfühler, Warnblinkanlagen, Warngeräte, Verbandskästen, Feuerlöscher, Glühlampen, Schmutzfänger, Bremsklötze, Benzinkanister, Autoquirle, Ablagefächer, Gepäcknetze, Teppiche, Matten; Verkleidungen für Ersatzräder, Benzintanks, Lade- und Motorräume; Kühlerjalousien, Handbremskontrolleuchten, Oeldruck- und Drehzahlmesser, Ampèremeter, Wärmeschutzscheiben, Windabweiser, Gepäckträger, Skihalter, Anhängerzugvorrichtungen, Abschleppgeräte, Ablagekästen, Zeituhren, Ascher, Zigarrenanzünder, Hand- und Leselampen, Türkantenschutz, Haltegriffe und -schlaufen, Kopfstützen, Kindersitze, Klapptritte, Beleuchtungsanlagen, Sitzkissen, Abdeckbleche, Radzierringe, Weissbandblenden, Kennzeichenschildverstärker, Auspuffblenden, Ventilschutzkappen, Blenden und Zierrahmen für Entlüftungseinsätze und Belüftungsschlitze, Zierstücke für Stossstangen, Werkzeuge, Bürsten, Watte, Reinigungs- und Frostschutzmittel, Politur, Wachs, Lederpflegemittel, Farben, Spezialfett, Schmieröl, Lackstifte, Radioapparate und Tonbandgeräte sowie deren Einbau- und Einzelteile, Zusatzgeräte für Radioapparate, Entstörteile, Antennen, Lautsprecher.
(Int. Kl. 1 bis 6, 8, 9, 11, 12, 14, 20, 21, 27, 34)

Kapitän

249177. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1970, 17 Uhr.
Adam Opel Aktiengesellschaft, Rüsselsheim (Main, Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **136041.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1970 an.

Kraftfahrzeuge jeder Art, insbesondere Automobile zur Personen- und Lastbeförderung, einschliesslich Omnibusse. Ersatzteile für derartige Fahrzeuge. Zubehör für derartige Fahrzeuge, nämlich Verschlüsse, Diebstahlsicherungen, Wisch-Intervallschalter, Haubenverschlüsse, Blendschutz, Spiegel, Sicherheitsgurten, Weitstrahler, Halogen- und Nebelscheinwerfer, Park-, Rückfahr-, Hilfsblink- und Nebelschlussleuchten, Doppeltonhörner, Schneeketten, Reifendruckprüfer, Peilstäbe, Bordsteinfühler, Warnblinkanlagen, Warngeräte, Verbandskästen, Feuerlöscher, Glühlampen, Schmutzfänger, Bremsklötze, Benzinkanister, Autoquirle, Ablagefächer, Gepäcknetze, Teppiche, Matten; Verkleidungen für Ersatzräder, Benzintanks, Lade- und Motorräume; Kühlerjalousien, Handbremskontrolleuchten, Oeldruck- und Drehzahlmesser, Ampèremeter, Wärmeschutzscheiben, Windabweiser, Gepäckträger, Skihalter, Anhängerzugvorrichtungen, Abschleppgeräte, Ablagekästen, Zeituhren, Ascher, Zigarrenanzünder, Hand- und Leselampen, Türkantenschutz, Haltegriffe und -schlaufen, Kopfstützen, Kindersitze, Klapptritte, Beleuchtungsanlagen, Sitzkissen, Abdeckbleche, Radzierringe, Weissbandblenden, Kennzeichenschildverstärker, Auspuffblenden, Ventilschutzkappen, Blenden und Zierrahmen für Entlüftungseinsätze und Belüftungsschlitze, Zierstücke für Stossstangen, Werkzeuge, Bürsten, Watte, Reinigungs- und Frostschutzmittel, Politur, Wachs, Lederpflegemittel, Farben, Spezialfett, Schmieröl, Lackstifte, Radioapparate und Tonbandgeräte sowie deren Einbau- und Einzelteile, Zusatzgeräte für Radioapparate, Entstörteile, Antennen, Lautsprecher.
(Int. Kl. 1 bis 6, 8, 9, 11, 12, 14, 20, 21, 27, 34)

Olympia

249178. Date de dépôt: 6 octobre 1970, 18 h.
Fabrique de montres Rotary S.A., 138, rue des Crêtêts, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

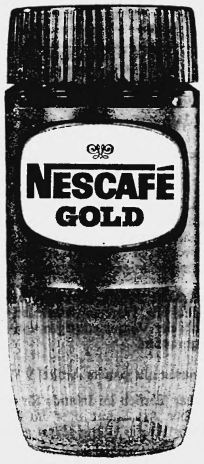
Partner-Look

249179. Date de dépôt: 9 octobre 1970, 18 h.
The Machlett Laboratories, Incorporated, 1063 Hope Street, **Springdale** (Connecticut, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **136277.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 octobre 1970.

Tubes électroniques, y compris tubes de puissance, tubes à rayons X et enveloppes pour ces tubes, destinés à être utilisés pour le diagnostic et dans des buts thérapeutiques et radiographiques. (Cl. int. 10)

249180. Date de dépôt: 15 octobre 1970, 19 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce.

Cafés et extraits de café. (Cl. int. 30)



L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimensions du bocal représenté.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Aenderung der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft

(Vom 21. Dezember 1970)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Die Vollzugsverordnung vom 11. März 1952 zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft wird wie folgt geändert:

Art. 5 Abs. 1 und 2. Die Schuldscheine mit vierjähriger Laufzeit werden zu 5½ Prozent, diejenigen mit achtjähriger Laufzeit zu 5¾ Prozent fest verzinst. Die Verzinsung beginnt am ersten Tag des der Anlage folgenden Monats. Die Zinsen sind halbjährlich zahlbar.

Bei vorzeitiger Rückzahlung infolge Kündigung des Schuldscheines berechnet sich der Zins für die ganze Dauer der Anlage wie folgt:

Für Schuldscheine mit einer Laufzeit von vier Jahren		Für Schuldscheine mit einer Laufzeit von acht Jahren	
Bei einer Anlagedauer:	Prozent	Bei einer Anlagedauer:	Prozent
bis 1 Jahr zu	3½	bis 2 Jahre zu	3¾
bis 2 Jahre zu	4	bis 4 Jahre zu	4¾
bis 3 Jahre zu	4¾	bis 6 Jahre zu	5½
bis 4 Jahre zu	5½	bis 8 Jahre zu	5¾

II

Die neuen Bestimmungen finden Anwendung:

a) auf Schuldscheine, die auf Grund einer Reserveeinlage aus dem Reingewinn oder Reinertrag eines in die Zeit nach dem 30. November 1970 fallenden Geschäftsabschlusses ausgegeben werden;
b) auf die ab 1. Dezember 1970 fälligen Schuldscheine, die verlängert oder umgetauscht werden.

III

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1971 in Kraft.

Auf das gleiche Datum wird der Bundesratsbeschluss vom 22. Juni 1970 betreffend Aenderung der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft aufgehoben. Tatsachen und Rechtsverhältnisse, die während der Gültigkeit dieses aufgehobenen Bundesratsbeschlusses eingetreten oder entstanden sind, werden nach dessen Bestimmungen beurteilt.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant le règlement d'exécution de la loi sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée

(Du 21 décembre 1970)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

Le règlement d'exécution du 11 mars 1952 de la loi fédérale sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée est modifié comme il suit:

Art. 5, 1er et 2e al. A partir du 1er du mois qui suit le placement, les bons de dépôts à échéance de quatre ans produisent un intéret ferme de 5½ pour cent, tandis que les bons de dépôt à échéance de huit ans en produisent un de 5¾ pour cent. Les intérêts sont payables semestriellement.

En cas de remboursement anticipé d'un bon de dépôt, par suite de dénonciation, le taux de l'intérêt valable avec effet rétroactif pour toute la durée du placement est fixé comme il suit:

Pour bons de dépôt à échéance de quatre ans		Pour bons de dépôt à échéance de huit ans	
Si le placement a duré:	%	Si le placement a duré:	%
moins d'une année	3½	moins de 2 ans	3¾
1 à 2 ans	4	2 à 4 ans	4¾
2 à 3 ans	4¾	4 à 6 ans	5½
3 à 4 ans	5½	6 à 8 ans	5¾

II

Les nouvelles dispositions sont applicables:

a) Aux bons de dépôt qui seront émis sur la base d'un versement à la réserve par prélèvement sur le bénéfice net ou le rendement net d'un exercice se terminant après le 30 novembre 1970;
b) Aux bons de dépôt arrivant à échéance à partir du 1er décembre 1970, dont la prorogation ou l'échange est requis.

III

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1971.

L'arrêté du Conseil fédéral du 22 juin 1970 modifiant le règlement d'exécution de la loi sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée est abrogé à la même date. Les dispositions abrogées restent applicables aux faits qui se sont produits et aux rapports juridiques qui ont pris naissance durant leur validité.

Aufforderung zur Anmeldung Warenumsatzsteuer

Warenumsatzsteuerbeschluss (WUB) in der seit dem 1. Januar 1960 geltenden Fassung

Die Eidgenössische Steuerverwaltung macht auf die Anmeldepflicht von Personen und Gesellschaften aufmerksam, welche die Voraussetzungen der Steuerpflicht als Grossist (Ziff. 1 hiernach) oder als Bezüger von Urprodukten (Ziff. 2 hiernach) erfüllen und nicht bereits als Umsatzsteuerpflichtige eingetragen sind.

1. Wer Grossist ist (siehe unten), hat sich bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Abteilung Warenumsatzsteuer, 3003 Bern, innert 15 Tagen nach Eintritt der Voraussetzungen von Artikel 9 oder 9bis WUB schriftlich anzumelden.

Als Grossist gilt gemäss Artikel 9 WUB:

a) der Händler, welcher jährlich im Inlande für mehr als Fr. 35 000 Waren irgendwelcher Art liefert oder im Eigenverbrauch verwendet, sofern mehr als die Hälfte seines gesamten inländischen Warenumsatzes auf Engroslieferungen oder ein Betrag von mehr als Fr. 35 000 auf Lieferungen gebrauchter Waren (Occasionswaren, Antiquitäten und dergleichen) entfällt.

Als Händler gilt, wer gewerbsmässig Waren erwirbt, um sie ohne weitere Verarbeitung oder Bearbeitung wieder zu veräussern.

Als Engroslieferung gilt die Lieferung von Waren für den Wiederverkauf oder als Werkstoff für die gewerbsmässige Herstellung von Waren oder von Bauwerken;

b) der Hersteller, welcher jährlich im Inlande für mehr als Fr. 35 000 Waren liefert oder im Eigenverbrauch verwendet, gleichgültig, ob es sich um selbsthergestellte oder um ohne weitere Verarbeitung oder Bearbeitung weiterveräusserte Waren handelt.

Hersteller ist, wer gewerbsmässig Waren oder Bauwerke herstellt oder im Lohn (auf Grund eines Dienstvertrages, Auftrages oder dergleichen) herstellen lässt. Als Herstellung gilt jede Verarbeitung, Bearbeitung, Zusammensetzung, Instandstellung (Reparatur), Veredelung oder sonstige Umgestaltung von Waren. Als gewerbsmässig hergestellt sind Waren oder Bauwerke dann anzuschen, wenn der Geschäftsbetrieb des Herstellers die Herstellung für fremde Rechnung, die Veräusserung, Vermietung oder Verpachtung solcher Waren oder Bauwerke zum Zwecke hat.

Wer sich sowohl mit dem Wiederverkauf von Waren als auch mit der Herstellung von Waren oder Bauwerken befasst, gilt als Hersteller, wenn von seinem jährlichen Umsatz einschliesslich der Umsätze steuerbefreiter Waren mehr als 25 % oder mehr als Fr. 35 000 auf Waren oder Bauwerke entfallen, die er selbst hergestellt hat oder im Lohn herstellen liess.

Für den Bestand der Steuerpflicht im Jahre 1971 ist massgebend der Gesamtbetrag der Entgelte, die der Händler oder Hersteller während des **Kalenderjahres 1970** für im Inland ausgeführte Warenlieferungen vereinnahmt hat (einschliesslich steuerbefreite Waren), zuzüglich des Wertes der während des nämlichen Jahres im Eigenverbrauch verwendeten Waren. Bestand der Geschäftsbetrieb nicht während des ganzen Kalenderjahres 1970, so sind die erzielten Entgelte und die Werte der im Eigenverbrauch verwendeten Waren nach dem Verhältnis der Geschäftsdauer auf ein volles Jahr umzurechnen. Erfüllte ein Unternehmen im Jahre 1970 die erwähnten Voraussetzungen, so hat es sich somit bis zum **15. Januar 1971** anzumelden.

Im Falle der Neueröffnung eines Geschäftsbetriebes gilt sein Inhaber als Grossist, wenn nach den Umständen anzunehmen ist, dass der im laufenden Kalenderjahr erzielte Umsatz, auf ein volles Jahr umgerechnet, den Betrag von Fr. 35 000 übersteigen und die massgebende Zusammensetzung aufweisen wird.

Als Grossist gilt ferner gemäss Artikel 9bis WUB,

selbst wenn bei ihm die Voraussetzungen von Artikel 9 nicht zutreffen, wer gewerbsmässig Bücher verlegt. Die Steuerpflicht besteht für die Dauer dieser Tätigkeit.

Wer gewerbsmässig Bücher verlegt, hat sich also ohne Rücksicht auf Höhe und Zusammensetzung seines Umsatzes innert 15 Tagen nach Beginn dieser Tätigkeit bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung als Grossist anzumelden.

2. Eine Anmeldepflicht besteht auch für Personen und Gesellschaften, die, ohne Grossist im Sinne der genannten Bestimmungen zu sein, während eines Kalender-**Vierteljahres** insgesamt für mehr als Fr. 1000 **Erzeugnisse der inländischen Urproduktion** (Land- und Forstwirtschaft, Weinbau, Gärtnerei, Fischzucht, Fischerei, Jagd, Gewinnung mineralischer und metallischer Rohstoffe usw.) von nicht als Grossisten registrierten Produzenten beziehen (zum Beispiel Gastwirte, welche Wein direkt beim Produzenten einkaufen; Handwerker oder Holzhändler, die nicht Grossisten sind und Nutzholz von Waldbesitzern beziehen).

Die Anmeldung ist innert 15 Tagen nach Ablauf des Kalendervierteljahres zu erstatten, in welchem die erwähnten Voraussetzungen der Steuerpflicht erstmals eingetreten sind.

3. Unternehmer, welche sich nicht rechtzeitig anmelden, setzen sich der Bestrafung wegen Nichtanmeldung und wegen Steuerhinterziehung aus. Sie haben die Steuer auf ihren Umsätzen vom Beginn der Steuerpflicht an auch dann zu entrichten, wenn ihnen die Ueberwälzung auf ihre Abnehmer nicht mehr gelingt.

4. Die **Abteilung Warenumsatzsteuer** der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Effingerstrasse 27, 3003 Bern, Telefon (031) 61 44 14/15 oder 61 11 11 erteilt auf Ersuchen kostenlos Auskünfte. An diese Adresse sind auch die Anmeldungen zu richten.

Eine Zusammenstellung der Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer kann zum Preise von Fr. 2.20 bei der genannten Stelle bezogen werden.

Eidgenössische Steuerverwaltung

Invitation à s'annoncer Impôt sur le chiffre d'affaires

Arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires (AChA) dans la teneur valable dès le 1er janvier 1960

L'Administration fédérale des contributions attire l'attention des personnes et sociétés sur l'obligation de remettre une déclaration si elles remplissent les conditions d'assujettissement comme grossistes (chiffre 1 ci-après) ou comme acquéreurs de produits naturels indigènes (chiffre 2 ci-après) et si elles ne sont pas encore immatriculées comme contribuables.

1. Tout grossiste (voir ci-dessous) doit remettre une déclaration écrite à l'Administration fédérale des contributions, division de l'impôt sur le chiffre d'affaires, 3003 Berne, dans les 15 jours après que les conditions prévues à l'article 9 ou à l'article 9bis AChA ont été remplies.

Sont considérés comme grossistes, en vertu de l'article 9 AChA:

a) le commerçant qui livre annuellement sur territoire suisse ou affecte à la consommation particulière pour plus de 35 000 fr. de marchandises, dès que les livraisons en gros constituent plus de la moitié de son chiffre d'affaires total réalisé en marchandises sur territoire suisse, ou dès que les livraisons de marchandises usagées (occasions, antiquités, etc.) dépassent 35 000 francs.

Est commerçant quiconque fait profession d'acquérir des marchandises pour les revendre sans les transformer ni les ouvrer.

Est réputée livraison en gros la livraison de marchandises destinées à la revente ou à l'emploi comme matières premières dans la fabrication professionnelle de marchandises ou l'exécution professionnelle de constructions.

b) le fabricant qui, annuellement, livre sur territoire suisse ou emploie à sa consommation particulière pour plus de 35 000 fr. de marchandises, qu'il s'agisse de produits de sa fabrication ou de marchandises revendues ou employées sans avoir été transformées ni ouvrées.

Est fabricant quiconque, professionnellement, fabrique des marchandises ou en fait fabriquer contre salaire (en vertu d'un contrat de travail, d'un mandat ou d'un contrat semblable) ou exécute des constructions ou en fait exécuter contre salaire (en vertu d'un contrat de travail, d'un mandat ou d'un contrat semblable). Le terme «fabriquer» vise tout remaniement, façonnnage, assemblage, mise en état (réparation), finissage ou transformation analogue. Des marchandises sont fabriquées ou des constructions exécutées professionnellement lorsque l'entreprise a pour but de fabriquer des marchandises de ce genre ou d'exécuter des constructions de ce genre pour le compte d'autrui, d'en aliéner ou d'en donner à bail. Quiconque fabrique ou revend des marchandises ou exécute des constructions est réputé fabricant, si plus de 25 % ou plus de 35 000 fr. de son chiffre d'affaires annuel, y compris les transactions en marchandises franches, portent sur des marchandises qu'il a fabriquées ou fait fabriquer contre salaire ou des constructions qu'il a exécutées ou fait exécuter contre salaire.

Est déterminant, pour établir l'assujettissement en 1971, le total des contre-prestations reçues durant l'**année civile 1970** par un commerçant ou un fabricant pour ses livraisons (y compris celles de marchandises exonérées) sur territoire suisse, total auquel vient s'ajouter la valeur des marchandises affectées pendant la même année à la consommation particulière. Si l'exploitation n'a pas duré pendant toute l'année 1970, le montant des contre-prestations reçues et la valeur des marchandises affectées à la consommation particulière doivent être rapportés à une année entière. Si une entreprise a rempli ces conditions en 1970, elle a l'obligation de s'annoncer jusqu'au **15 janvier 1971.**

Lorsqu'une nouvelle entreprise est créée, son propriétaire est réputé grossiste si les circonstances permettent de supposer que le chiffre d'affaires obtenu durant l'année civile en cours et rapporté à une année entière dépassera 35 000 francs; il faut tenir compte aussi de la composition du chiffre d'affaires.

Est en outre grossiste en vertu de l'article 9bis AChA,

même si les conditions de l'article 9 ne sont pas remplies, quiconque édite professionnellement des livres. L'assujettissement subsiste tant que dure cette activité.

Quiconque édite professionnellement des livres doit par conséquent s'annoncer comme grossiste à l'Administration fédérale des contributions, quelles que soient l'importance et la composition de son chiffre d'affaires, dans les 15 jours qui suivent le début de cette activité.

2. L'obligation de s'annoncer existe également pour les personnes et sociétés qui, sans être grossistes au sens des dispositions susmentionnées, se font livrer – **au cours d'un trimestre civil** – par des producteurs qui ne sont pas immatriculés comme grossistes, au total pour plus de 1000 fr. de **produits naturels indigènes** (agriculture et sylviculture, viticulture, horticulture, pisciculture, pêche, chasse, extraction de minéraux et de métaux bruts, etc.). Tel est, par exemple, le cas pour un restaurateur qui achète ses vins directement auprès de producteurs, ainsi que pour un artisan ou un marchand de bois d'œuvre non grossiste qui achète son bois directement auprès de propriétaires de forêts.

La déclaration doit être remise dans les 15 jours qui suivent le trimestre civil au cours duquel les conditions de l'assujettissement ont été remplies pour la première fois.

3. Celui qui ne s'annonce pas à temps est passible des sanctions pénales prévues pour défaut de déclaration et pour soustraction d'impôt. Il doit en outre acquitter l'impôt sur le chiffre d'affaires qu'il a réalisé dès le début de son assujettissement, même s'il ne peut plus le transférer à ses acquéreurs.

4. Sur demande, la **division de l'impôt sur le chiffre d'affaires** de l'Administration fédérale des contributions, Effingerstrasse 27, 3003 Berne, téléphone (031) 61 44 14/15 ou 61 11 11 donne sans frais tous renseignements. C'est à cette adresse qu'il convient également d'envoyer les déclarations.

On peut en outre y obtenir, pour le prix de 2 fr. 20, une brochure contenant les publications relatives à l'impôt sur le chiffre d'affaires.

Administration fédérale des contributions

Esortazione per la notifica Imposta sulla cifra d'affari

Decreto dell'imposta sulla cifra d'affari (DCA), nel tenore valevole dal 1° gennaio 1960

L'Amministrazione federale delle contribuzioni rende nuovamente attenti in merito all'obbligo di notifica da parte delle persone e società che riempiono le condizioni dell'obbligo fiscale come grossisti (cifra 1 qui appresso), oppure come compratori di prodotti naturali (cifra 2 qui appresso) ma che non sono a tutt'oggi iscritte come contribuenti per l'imposta sulla cifra d'affari.

1. Chi è grossista (vedi più sotto), deve annunciarsi per iscritto all'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione dell'imposta sulla cifra d'affari, 3003 Berna, entro 15 giorni dal momento in cui le condizioni dell'art. 9 o 9bis si sono verificate.

Si considera come grossista in conformità dell'articolo 9 DCA:

a) il commerciante che fornisce annualmente nella Svizzera o usa per il suo consumo personale più di 35 000 fr. di merci, in quanto le forniture all'ingrosso costituiscano più della metà della sua cifra totale d'affari risultante da operazioni di smercio eseguite nella Svizzera, oppure un importo superiore a 35 000 fr. concerna forniture di merci usate (merci d'occasione, antichità, ecc.).

Si considera commerciante chiunque faccia professione di acquistare merci per rivenderle senza trasformarle nè lavorarle.

Per forniture all'ingrosso s'intende la consegna di merci destinate alla rivendita o all'uso come materia prima per fabbricare od eseguire, professionalmente, merci o costruzioni;

b) il fabbricante che annualmente fornisce nella Svizzera o usa per il proprio consumo personale più di 35 000 fr. di merci, tanto se si tratta di prodotti di propria fabbricazione quanto di merci rivendute o usate senza essere state trasformate nè lavorate.

Per fabbricante s'intende chiunque per professione fabbrica merci od eseguisce costruzioni, o ne faccia fabbricare od eseguire verso salario (in virtù d'un contratto di lavoro, d'un mandato, ecc.). Per fabbricazione va intesa ogni trasformazione, lavorazione, composizione, sistemazione (riparazione), perfezionamento o altra operazione analoga. Si considerano fabbricate o eseguite per professione le merci o le costruzioni che l'azienda del fabbricante produce per conto di terzi, per alienarle, per darle in locazione o in affitto.

Ogni persona che si occupa tanto di rivendere merci quanto di fabbricare merci od eseguire costruzioni, è reputata fabbricante se più del 25 % o più di 35 000 fr. delle proprie cifre d'affari annuali, comprese le cifre d'affari in merci esonerate dall'imposta, concernono merci o costruzioni che ha fabbricate o eseguite essa stessa oppure che ha dato da fabbricare od eseguire verso salario.

Al fine di stabilire l'obbligo fiscale per l'anno 1971 è determinante l'ammontare complessivo delle controprestazioni che il commerciante o il fabbricante ha incassato durante **l'anno civile 1970** per le sue forniture di merci in Svizzera (comprese le merci esenti d'imposta), oltre al valore delle merci adibite durante l'anno stesso al consumo personale. Se l'esercizio commerciale non ha durato tutto l'anno civile 1970, l'ammontare delle controprestazioni ricevute e il valore delle merci usate per il consumo personale devono essere riportati su di un anno intero proporzionalmente alla durata dell'esercizio stesso. Se per un'azienda erano presenti nell'anno 1970 le precitate condizioni, essa deve in tal caso annunciarsi entro il **15 gennaio 1971.**

Se trattasi d'una nuova apertura d'azienda, il suo proprietario è reputato grossista se le circostanze permettono di supporre che la

cifra d'affari realizzata nel corso dell'anno civile corrente, riportata su di un anno intero, sarà superiore a 35 000 fr., e detta cifra d'affari risponderà nella sua composizione alle norme legali determinanti.

Si considera inoltre come grossista giusta l'articolo 9bis DCA, quand'anche non si verifichino le condizioni dell'articolo 9, chiunque pubblica professionalmente libri. L'obbligo fiscale sussiste per la durata di questa attività.

Chi pubblica professionalmente libri, deve quindi notificarsi quale grossista entro 15 giorni dall'inizio di questa attività all'Amministrazione federale delle contribuzioni, indipendentemente dall'entità e dalla composizione della sua cifra d'affari.

2. L'obbligo di notifica esiste anche per quelle persone e società che, pur non essendo grossisti ai termini delle succitate disposizioni, ricevono da fornitori che non sono immatricolati come grossisti (per esempio albergatori che acquistano direttamente dal produttore il vino; artigiani o commercianti di legna che non sono grossisti e acquistano il legname d'opera dai proprietari di boschi), durante un **trimestre** civile, complessivamente per più di 1000 fr. di **prodotti naturali di provenienza svizzera** (agricoltura e selvicoltura, viticoltura, orticoltura, piscicoltura, pesca, caccia, estrazione di materie prime di minerali e metalli, ecc.).

La notifica dev'essere inoltrata entro 15 giorni dalla scadenza del trimestre civile nel corso del quale sono intervenute per la prima volta le condizioni dell'obbligo fiscale suaccennate.

3. Le aziende che non s'annunciano in tempo debito si espongono a misure punitive causa mancata notifica e sottrazione fiscale. Esse devono versare l'imposta sulle loro cifre d'affari dall'inizio dell'obbligo fiscale anche nei casi in cui non avessero più la possibilità di trasferire l'imposta ai loro compratori.

4. La **Divisione dell'imposta sulla cifra d'affari** dell'Amministrazione federale delle contribuzioni, Effingerstrasse 27, 3003 Berna, (telefono (031) 61 44 14/15 o 61 11 11 fornisce gratuitamente ragguagli su richiesta. Pure a questo indirizzo debbono essere inviate le notifiche.

Una raccolta delle pubblicazioni concernenti l'imposta sulla cifra d'affari può essere acquistata presso detta divisione al prezzo di fr. 2.20.

Amministrazione federale delle contribuzioni

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. Januar 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 1er janvier 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.40
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.72½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 110.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.55
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.37
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69⁶⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.40
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.80
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.77
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.85

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aeschbach & Felber dipl. Architekten SIA 50-16161.
Aarburg: Zimmerli-Plüss Walter 46-10425.
Aathal-Seegräben: Rykart Beat Fernmeldespezialist 80-110686.
Aesch (BL): Meury-Holzherr A. Lebensmittel 40-16873.
Agarn: Schnydrig Albert 19-12709.
Aigle: Anet Odile 18-7327. – Caisse d'épargne et de crédit agence d'Aigle 10-551. – Hostettler Paul 18-7333. – Rapaz Gilbert 18-8277.
Airolo: Cronometristi ufficiali federazione sciatoria Svizzera italiana 65-7300.
Allschwil: Flury Paul Taxihalter 40-21901. – Magliaro-Janetti Giovanni 40-71206. – Ottiker-Kuoni B. Frau Wäschereo 40-25942. – Scheurer Raymond Kaufmann 40-64582. – Weider Werner Traxführer 40-71211.
Amlikon: Uhlmann & Lüthi Kühlanlagen 85-4033.
Amriswil: Ringling Jürgen 85-10404.
Anglikon (Wohlen): Christen-Hartmann Max 50-20451.
Anzère: Cave d'Anzère Chabbey & Crettaz 19-4757.
Areegno: Regolatti-Schrämli Redio e Elisabetta 65-6541.
Arch: Wyss-Aegerter Max 45-10848.
Arlesheim: Fluri-Bloch K. 40-24195.
Attiswil: Turnverein ETV 45-4757.
Augst (BL): Mangold-Rohrbach Irmgard Pratteln 40-64573.
Auslikon: Bosshard Eugen 84-20388.
Baden: Kappeler Heinz 50-21572. – Scarpa-Stähli Giuseppe Elektroniker 50-21588. – Wanger Urs 50-15692.
Balerna: Imperiali Mario 69-13424.
Basel: Agnetti-Basello Renzo 40-71203. – Barth Ursula A. Frau 40-64602. – Bernard A. Konto GA Liesberg 40-20199. – Bian AG 40-15808. – Bonato-Silvestrini Silvio 40-71163. – Brügger Gerd Angestellter 40-71260. – Bürgin-Nussbaum Hermann 40-71238. – Christen-Kalus Emil 40-71175. – Colombi Mario Konstrukteur 40-13970. – De Marco-Papadia Enrico 40-71204. – Drangosch-Hubler Max und Marthy 40-64599. – Eng Joseph Musikorganisation 40-19139. – Ferienlager evang.-ref. Kirche Basel-Stadt Gemeinde St. Johannes 40-22262. – Fischbacher-Roedel Max 40-64586. – Garlisi-Magro Salvatore Malosso 40-71205. – Hauser-Buser Fritz 40-71256. – Herzog Cäsar Mechaniker 40-64574. – Hofstetter-Boner Alfred 40-71243. – Hossli-Ditzler R. 40-64605. – Jeisy-Getzin Hermann 40-64579. – Kaelbel Jean-Pierre Maler 40-18038. – Keller-Bullan Paul 40-71240. – Kolb Paul Dachmaler 40-18944. – Küry-Heinimann Elisabeth 40-16020. – Mair Laura Servier-tochter 40-64587. – Marquis Michel Bauzeichner 40-71258. – Marrer P. Konstrukteur 40-13844. – Matthey-Doret-Laubacher Pierre 40-64594. – Moser Melchior PTT-Beamter 40-71239. – Moser Peter Laborant 40-51853. – Otter-Kromer Ernst 40-64596. – Plüss Peter Chemikant 40-64592. – Progressive Journalisten und Reporter Union 40-24035. – Raas-Maerki Eduard 40-64590. – Ramstein Edith Frl. 40-64595. – Ramstein Irene Frau 40-64588. – Rickenmann Hans R. Kaufmann 40-64589. – Rudolf Georg Stud. Phil. I 40-64578. – Sägesser-Bauer Gottfried 40-71141. – Schättin Rudolf Mischmeister 40-71148. – Schellenberg-Giger Ernst 40-71149. – Schilling-Lermer Fritz 40-64591. – Schraner-Furler Paul 40-64583. – Seiz Arthur Laborant 40-64581. – Steiner Katharina Frau 40-64601. – Steiner-Roth Fritz 40-20091. – Steurenthaler Ernst Klasse 4a St. Johann 1920/21 40-21525. – Stenographen-Verein Wettschreiben 40-18192. – Teso-Capiotto Pietro 40-71162. – Trautwein-Friz Werner 40-64603. – Vergerio-Solagna S. und T. 40-71153. – Vergerio-Zanelli Bianco 40-71174. – Walther-Binder Eugen 40-52085. – Weiss-Schlatter Beat 40-64604. – Wiederkehr-Kössler Max 40-64577. – Winkler Hanns Agent 40-12886. – von Wyl Friedrich Polier 40-71241. – Zimmermann-Hasler Jakob 40-71155.
Bassersdorf: Maurer Bruno allg. Reinigung Royal 80-60832.
Bauma: Kappeler Hans 84-20389. – Tamborini August 84-20386. – Wolfensberger Walter 84-20375.
Beekenried: Amstad-Kunz Ernst 60-24367.
Bedigliora: Lorenzetti Pietro dei Padri Bianchi 69-9294.
Begnins: Bernardi Marisa Mme 12-19571.
Beinwil am See: Stadler Hans Stationsbeamter 50-20516.
Bellinzona: Blank-Rotanzi Fredy Josef 65-7758. – Navarra Mario 65-13026. – Schweizer Alberto Carasso 65-12495.
Belmont-sur-Lausanne: Blanc Roselyne employée de bureau 10-29455.
Bennwil: Dorfmuseum 40-19010.
Bereher: Pittet Marlyse Mlle institutrice 10-29447.
Bern: Autag AG 30-3895. – Bigler Franz Zugführer Bümpliz 30-61853. – Bigler Rudolf Schaden-Inspektor 30-61870. – Briefmission Bern René Weber-Hadorn Bethlehem 30-9818. – Burgat Wilhelmine Mlle 30-61889. – Christen Peter Wfm. PTT Bethlehem 30-53720. – Dahinden Claude u. Verena 30-61869. – Engi-Dupuis Anne-Marie Frau 30-61867. – Furrer Hans Schriftsetzer Bümpliz 30-61873. – Gugger Erich Textilien 30-17223. – Gygax-Walther Werner u. Violette 30-61852. – Hadorn Hansueli Elektromonteur 30-61868. – Handschin René Beamter SBB 30-51713. – III. Internat. Kongress für Kirchenmusik in Bern 1972 30-2597. – Klöti Edwin Kaufmann 30-61880. – Lang René Geschäftsführer 30-61858. – Lang-Schären Josef Schlosser 30-57561. – Lanz Felix Primarlehrer 30-61854. – Lautenschlager Rolf 30-61857. – Lehmann Kurt Molkerist 30-61851. – Leuenberger Hans Kalkulator Bethlehem 30-61894. – Messerli-Krebs Hans Beamter GD PTT 30-53718. – Meyer René Kondukteur Bümpliz 30-51709. – Nydegger Gertrud Frl. 30-53721. – Oggier-Zysset Walter 30-4920. – Ryser Werner Betriebsinspektor BLS 30-61886. – Salzmann Kurt städt. Angestellter 30-61881. – Schäfer-Rickli Anne-Marie Frau Kindergärtnerin 30-61580. – Schmidiger Werner kaufm. Angestellter Bethlehem 30-61890. – Schuler Agathe Frl. 30-61865. – Siegenthaler-Müller Emma Frau 30-61866. – Ubezio Elsa Frau Bürolistin 30-61878. – Verein Elisabeth-Müller-Schule 30-867. – Vial Pierre 30-53728. – Wäckerlig Walter Stahlbauzeichner 30-61893. – Weiss Ilse Frl. Sekretärin 30-61583. – Winterberger Caspar 30-61855. – Zesiger Peter K. kaufm. Angestellter 30-61888. – Zoss Hans Beamter SBB Bümpliz 30-51712.
Bettingen: Cenci Remo techn. Angestellter 40-64575.
Bevaix: Robert Jules maître-couvreur 20-5088.
Bex: Fort Donat 18-8178. – Keim Jeanine Mlle 18-7335.
Biasca: Unione sportiva azzurri 65-7109.
Biel/Bienne: BW-Bodenbelags AG Biel 25-13819. – Christen-Kees Robert und Rita 25-40350. – Citec Linder Perret & Co 25-1606. – Daulte SA Robert combustibles 25-576. – Hofbauer René 25-30905. – Matthey Marie-Louise 25-30901. – Nicolet-Jeanneret René 25-30902. – Surdez René 25-7120. – Talà Osvaldo 25-16843. – Thomke Friedrich Tierarzt 25-2903. – Tschannen Walter 25-40354. – Valsangiacomo Romeo 25-30900. – Weiss Bruno Dr. 25-2982.
Binningen: Bart Kurt Student 40-64580. – Bättig-Späti Kaspar 40-71263.
Birsfelden: Henniger Georgia akad.-techn. Assistentin 40-52084. – Kehr Hansruedi Elektromechaniker 40-64585. – Salbego-Lavarda Benvenuto 40-71161.
Bischofszell: Büchler Kurt Bedachungen 90-15655.
Böle: Schneider Hermann 20-18036.
Bolligen: Zibung Kurt Buchdrucker 30-61902.
Borex: Quayzin Jean-Pierre 12-19572.
Boswil: Trottmann Hugo Autofahrschule 50-14913.
Boudry: Camp de ski des écoles 20-4030.
Boussens: Verdan Jacqueline Mme 10-50709.
Bouveret: Rappaz Martial 18-8274.
Boveresse: Duflon Claude 20-16540.
Bramois: Knöringer Joseph 19-12595. – Mathieu Meinrad 19-12602.
Breganzona: Jungen Fred R. 69-9657.
Bremgarten b. Bern: von der Weid-Rähmi Erica Frau 30-61872.
Breno: Bazzi Celio 69-13423.
Brig: Rotzer Roman 19-14123.
Brissago: Baccalà Cesarino 65-7229.
Brügg b. Biel: Zingg Hugo 25-30903.
Brünisried: Piller Zita 23-8236.
Brunnen: Steiner & Söhne Jac. Goldau Gemeinschafts-Antennenanlage 60-10841.
Brüttisellen: Baumann Nelly Frau 80-63944. – Krebs Emil Kaufmann 80-85540. – Nikol Johann Modelleur 80-60848.
Buchrain: Kläntschi Alfred 60-61841.
Buchs (AG): Weibel Kurt Wagenführer 50-21565.
Buchs (LU): Schaller Bruno 60-40694.
Buchs (ZH): Frank Walter Diesel-Service 80-64849.
Bülach: Fischer-Bührer Robert 80-85501. – Zgraggen Hanspeter Versand Mail Order 80-63282.
Büren (NW): Gabriel Ernst 60-40703.
Bussigny-près-Lausanne: Carrara Philippe 10-50722. – Rochat B. 10-29453.
Buttes: Pluquet Francis 20-16578.
Camorino: Crotta Pierino 65-13027.
Cassarate: Amministrazione stabili via C. Ghiringhelli 27a + 27b Bellinzona c/o Ernst Haesler 69-5014.
Cerneux-Veusil: Cuenat Marcel boissons 23-2814.
Chalais: Zuber Fernand 19-12568.
Châtel-St-Denis: Gefoumac SA 18-4440.
Châtonnaye: Blanc Casimir secr. d'expl. I 17-20336.
La Chaux-de-Fonds: Kappeler Marcelle Mme comptable 23-5204. – Robert-Liechti Henri-Louis 23-7187.
Chavannes-près-Renens: Weber André 10-29454.
Chiasso: Selvini Renato fiorista 69-2868.
Chippis: Roussy Ferdinand sous-géronde 19-12635. – Salamin Bertin 19-12640.
Chur: Aktionskomitee Bündner Schulgesetz 70-450. – Hartmann Gravuren 70-4627. – Schneuwly Liliane Inspektorin 70-15419.
Coeuve: Bernard Maurice polissage de boîtes de montres 25-13053.
Coglio: Lafranchi Angelina 65-12207.
Colombier (NE): Association des commerçant et artisans 20-3094. – Balmer Alcide 20-20186. – Nussbaumer Eric 20-25373.
Conelse: Jäggi Marcel 20-15667.
Confignon: Bickel-Vischer André 12-12256.
Corcelles (NE): Rufer Louis-H. 20-25367.
Cormoret: Vaucher Frank horloger 23-4667.
Corsier-sur-Vevey: Brunet Etienne 18-7334.
Cortaillod: Dimey Jean 20-2960. – Kaltschmied Eliane Mme 20-25365. – Py Bernard 20-16090.
Cossonay-Ville: Blind Albert agent CVE 10-29459.
Courroux: Delosèa Kurt 25-17034.
Courtelary: Kramer Roger 25-40353.
Couvet: Adam Jean-Louis 20-16522. – Balsalobre François 20-16523. – Barbany Rodolfo 20-16524. – Borel Yvette Mlle 20-16526. – Bulliard Jacques 20-16528. – Chanez Michel 20-16530. – Colomb Ernest Alfred 20-16533. – Consuegra Alvaro 20-16534. – Creusot Daniel 20-16535. – Dubois Bernard 20-16537. – Dubois Emile 20-16538. – Edme Maurice 20-16541. – Folly Félix 20-16542. – Gérard Guy 20-16543. – Heiniger Heinz 20-16545. – Hexel Georg 20-16546. – Heyer Marcel 20-16547. – Hofmann Robert 20-16549. – Hofstetter Pierre 20-16550. – Hoya Fernando 20-16551. – Joliat Robert 20-16552. – Knecht-Rösch Paul 20-16553. – Kopp-Bomont Marcel dessinateur 20-16554. – Krähenbühl Eric 20-16555. – Lanzarini Rosina Mme 20-16559. – Lejeune Français 20-16561. – Liechti Jean 20-16562. – Lipka Yvan 20-16563. – Martin Paul 20-16566. – Matthey-Doret Pierre 20-16568. – Merçay François 20-16569. – Noroy Jean-Marie 20-16571. – Panchaud Paul 20-16572. – Panella Quinto 20-16573. – Pérez-Puig Alberto 20-16574. – Perotti André 20-16575. – Perrinjaquet-Vuille Eric 20-16577. – Reynaud Charles 20-16579. – Ronzi Elia 20-16580. – Salvalai Ornella Mlle 20-16581. – Senn Jean 20-16582. – Simic Edouard 20-16583. – Süsstrunk Frédy 20-16585. – Trarbach Jean dessinateur 20-16586. – Valle Gianna Mme 20-16588. – Vaucher Francis 20-16589. – Zbinden Charles 20-16592. – Zesiger Claude 20-16593. – Zürcher Jean-Pierre 20-16594.
Crans-près-Céligny: Brügger Nadine Mme 12-18410.
Le Crêt-près-Semsales: Marche des Amis de Lourdes 17-5260.
Crissier: Barbey Jeanne 10-50707.
La Croix (Lutry): Ess Bertrand 10-50685.
Cully: Perriard Georges pêcheur 10-24347.
Curaglia: Uffeci parochial Medel Lucmagn 70-6847.
Dagmersellen: Bossart Josef 60-61532.
Däniken: Stucki Fritz 46-9335.
Davesco Soragno: Gianini Flavio amministrazione casa Melissa 69-6680.
Davos Dorf: Stuhler Max Salon de Coiffure 70-15420.
Davos Platz: Gerst Charlie 70-15121. – Meisser Getränke AG 70-1637.
Delémont: Garage Zwahlen B. agence Simca 25-3525. – Oriet Philippe 25-40352.
Derendingen: Bernet Jakob Pfarrer 45-10403.
Dielsdorf: Smeritschnig Georg kaufm. Angestellter 80-85502.
Diepoldsau: Müller-Baer Chr. 90-31293.
Dietikon: Aktiengesellschaft W. Roshardt dipl. Ing. ETH Dietikon 80-8565. – Deutschschweizer BMW Motorrad-Club 80-60856. – Erni H. mech. Werkstatt 80-60874. – Retab AG Industrial Electronics 80-813. – Schweiz. Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft Generalagentur Dietikon 80-5444.
Dornach: von Negelein-Vonlar-Larski G. und E. 40-64571.
Dübendorf: Fritschi Willi jun. Bäckerei-Maschinen 80-60843. – Grob Gottlieb Lehrer 80-85542. – Hirsbrunner Hermine Frau 80-85517. – Markwalder Josef Beamter 80-60853.
Düdingen: Pistolenschiessverein 17-8257.
Dulliken: Weber Hans dipl. Ing. ETH 46-9155.
Ebikon: Valenti Ugo 60-40693.
Effretikon: Hess-Vierville Max Beamter SBB 84-20369.
Elgg: Furrer Emmi Frau 84-20374. – Weisstanner Johann Martin Dr. Tierarzt 84-8144.
Elm: Mineralquellen Elm 87-11.
Emmen: Hofer Richard 60-61835.
Emmenbrücke: Getzmann Adolf 60-40699. – Müller-Zaugg H. P. Dr. 60-40701. – Schmid Gottfried 60-40700. – Zobrist-Handschin Elsa 60-40695.
Engelburg: Fink Franziska Gemeindekrankenschwester 90-14151.
Epalinges: Chapuis Ida Mme 10-50706. – Droguet Rose-Marie 10-50693. – Durand Marcel 10-50801. – Progin Stéphan et Arlette M. et Mme 10-42526.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Téléférique Leysin-Aï (Berneuse) SA

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **mercredi 13 janvier 1971, à 15. h. 30,** au **Casino de Montreux.**
Le bureau sera ouvert dès 15.00 h.

Ordre du jour:

1° Décision pour la construction d'un nouveau Télécabine Leysin-Mayen.
2° Décision pour l'augmentation du capital-actions de 1 à 2 millions.
3° Modification des art. 1 et 10 des statuts. Raison sociale et conseil d'administration.
4° Nomination d'un administrateur.
5° Constatation de la souscription de Fr. 1 million portant le capital actions à 2 millions. Les nouvelles actions sont à la disposition des actionnaires à raison d'une nouvelle pour une ancienne à retirer à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne jusqu'au 30 janvier 1971.
6° Modification de l'art. 3 des statuts indiquant le nouveau capital.

Au nom du conseil d'administration T.L.B.
Le président: **F. Tissot**

Propositions de modifications du texte des statuts:

art. 1 Société des Téléférques de Leysin S.A.
art. 3 nouveau. Le capital social est de 2 millions réparti en 8000 actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 250.– chacune.
art. 10 La société est administrée par un conseil d'administration composé d'au moins 7 membres élus à la majorité des voix présentes. La durée du mandat est de 3 ans, les administrateurs sont rééligibles. Le mandat d'un nouvel administrateur est valable pour la période allant jusqu'au renouvellement du conseil d'administration.

Forinex SA, Bâle

St. Jakobs-Strasse 25

Avis de convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

2e assemblée générale ordinaire

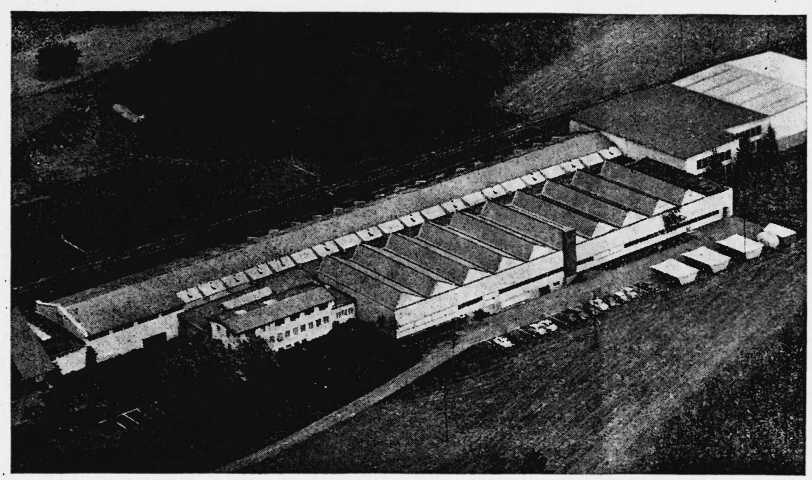
le **21 janvier 1971, 10 h. 00, dans les bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, St. Jakobs-Strasse 25, Bâle,** à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 21 janvier 1970.
2° Présentation du bilan au 31 décembre 1970 et du compte de profits et pertes pour l'exercice 1970, ainsi que du rapport de l'organe de contrôle.
3° Rapport de gestion du conseil d'administration.
4° Approbation des comptes pour l'exercice 1970.
5° Répartition du bénéfice de l'exercice 1970.
6° Décharge au conseil d'administration.
7° Election de l'organe de contrôle.
8° Divers.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Moderne und rationelle Fabrikation



An zentraler Lage, zwischen Olten–Luzern, liegt unmittelbar bei der SBB-Station Nebikon die Pavag-Sackfabrik. Die Pavag AG, 1926 gegründet, hat im Sommer 1948 ihre neue, moderne Fabrikationsanlage Nebikon in Betrieb genommen. Stufenweise ist eine Werkhalle an die andere angegliedert worden, stets darauf ausgerichtet, mehrschichtige Grosspapiersäcke in bester Qualität auf rationellste Weise zu fertigen. Heute zählt die Pavag, die erste schweizerische Papiersackfabrik, unbestritten zu den modernsten Betrieben ihrer Art. Überall dort, wo absackfähige Massengüter rationell gefüllt, gelagert und transportiert werden müssen, sind Pavag-Säcke anzutreffen.

PAVAG

Pavag AG, Papier- und Plastiksäcke, 6244 Nebikon, Tel. 062/86 22 71

Mammut-

Schnee Pflüge

+ PATENTIERT

Der MAMMUT-Schneepflug beseitigt starke Verwehungen und schafft Randwälle bis 2 Meter. Der Schnee wird nicht an den Randwall gepresst, sondern auf ihn hinaufgehoben und hinausgeschleudert.

Der MAMMUT-Schneepflug arbeitet seitendruckfrei, «schneidet» den Schnee und schont Ihr Fahrzeug. Er erzielt eine hohe Stundenleistung, da schnell gefahren werden kann.

MAMMUT-Schneepflüge für Traktoren, Unimog, Trax und Lastwagen

halten die Strassen länger offen!

Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen!

PFLUGFABRIK BRÜTTEN
H. SCHNYDER
BRÜTTEN - 052 30 12 61/62

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 4. Dezember 1970 verstorbenen Herrn

Dominik Abt

geb. 2. Juni 1886, gew. Gemeindesekretär, von Willisau-Stadt und Sulz LU, wohnhaft gewesen in Luzern, Dornacherstrasse 4.
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 2. Februar 1971, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 4. Januar 1971 Teilungsamt der Stadt Luzern

Inserate erschliessen den Markt

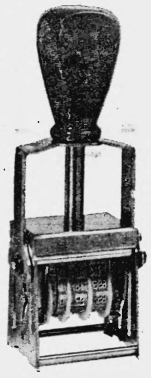
Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

1971 Posteingang ... Belege ...

automatisch stempeln mit Selbstfärber-Stempel-Comet Junior



Laufzeit 10 Jahre
Preis Fr. 48.–

Wanger + Ulrich AG

Stempelfabrik 8401 Winterthur

Telephon (052) 22 65 51 Telex 76308

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des nachstehenden Schweizer Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Nr. 429165 «Article en polystyrène enduit et procédé pour sa fabrication»

Anfragen befördern:
Kirchhofer, Ryffel & Co.
Patentanwaltsbüro
Bahnhofstrasse 58
8001 Zürich

Telswiss

AKTUELL!

Die Telephonnummern, die Sie täglich brauchen, in Sekundenschnelle zur Hand!

Telswiss 4/1971, das Schweizer Geschäftstelephonbuch **in einem Band**, ist erschienen. Von den 1,5 Mio Telephonkonzessionären in den zwanzig gewöhnlichen Telephonbüchern wurden die ca. 300 000 Geschäftstelephonanschlüsse, welche im täglichen Geschäftsverkehr benötigt werden, herausgesucht und im handlichen Telswiss zusammengefasst. Telswiss enthält: Alle selbständigen Betriebe aus Industrie, Handel und Gewerbe, alle eidgenössischen und kantonalen Behörden, die öffentlichen Betriebe, Ärzte, Hotels, Restaurants, Autogaragen und Taxis usw. Die Ortschaften (mit Angabe der Postleitzahl) sind alphabetisch geordnet, unabhängig von den Telephonkreisen oder der geographischen Lage (inkl. Liechtenstein und Campione). Neben jeden Telephonapparat, in jede Vertretermappe gehört Telswiss – das aktuellste gesamtschweizerische Telephon- und Adressenverzeichnis fürs Geschäft, das Sie heute finden können. Benützen Sie den nachstehenden Bestellcoupon oder telephonieren Sie uns!

An AG für Werbung, 4800 Zofingen, Telephon 062 - 51 62 51

Unterzeichnete Firma bestellt

_____ Ex. **Telswiss** – schweizerisches Geschäftstelephonbuch in einem Band zum Preis von **Fr. 23.50 franko** pro Ex. (abzüglich Mengenrabatt bei mehr als 10 Ex.)

Firma: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Datum: _____

Zu vermieten nächst Autobahnausfahrt Kölliken AG (N 1)

zirka 300
evtl. 600 m² Lagerraum

in neuem Gebäude mit Lift, heizbar, gute Zufahrt mit Rampe. Bezugsbereit ab zirka Mitte 1971.

Langfristige Vermietung erwünscht. Zwecks Kontaktnahme wenden Sie sich bitte an die Beauftragten:
Treuhand Zofingen AG, (062) 51 95 25

Prêts express

de Fr. 500.– à Fr. 10 000.–

- **Pas de caution: Votre signature suffit**
- **Discrétion totale**

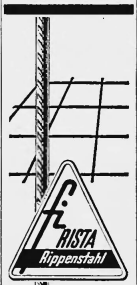
Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél.: 037/2 64 31

Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom
Rue
Endroit

WANGER + ULRICH AG
8401 WINTERTHUR



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserieren bringt Erfolg!

Günstige Gelegenheit!

Wir verkaufen einen Buchungsautomaten

Burroughs F 1200

in sehr gutem Zustand.

Anfragen an Scobalit AG Zürich
8303 Nürensdorf

Tel. (051) 93 50 55, int. 26

Winterkuren bringen Linderung

LIMMATHOF BADEN

eig. Thermalschwimmbad

✆ 056 26 06 4 Prospekte E. Müller

MILLIONEN